



**Bas-Saint-Laurent**

**Une nature préservée**

L'un des atouts les plus importants pour le Bas-Saint-Laurent dont la capitale régionale administrative est Rimouski, c'est sa nature très préservée. Directeur général de l'association touristique régionale, Serge Ouellet rappelle que le Bas-Saint-Laurent n'a pas connu de phénomène d'industrialisation très marqué au cours de son histoire. Le fleuve, les îles, les lacs Témiscouata, Pohénégamook, Squateck et Saint-Mathieu, le parc du Bic, les centres forestiers Macpès et Parke, voilà autant de lieux qui plairont aux amateurs de la nature et de la quiétude.

**Les voies d'accès**

À partir de Québec, il est possible de se diriger vers le Bas-Saint-Laurent en empruntant la route 132 (route panoramique où la circulation lourde est absente) et par l'autoroute Jean-Lesage (20). La Pocatière, située à la frontière ouest de la région, est à un peu plus d'une heure de route de Québec, soit à 140 kilomètres. Le traversier Rivière-du-Loup/Saint-Siméon permet les échanges vers la rive nord du Saint-Laurent en direction de Charlevoix et du Saguenay.

**Informations touristiques**

Les principaux bureaux d'accueil et d'informations touristiques sont situés à La Pocatière, Notre-Dame-du-Portage, Rimouski et Dégelis. Le bureau de La Pocatière est la Maison touristique du Bas-Saint-Laurent où transite 80 % de la clientèle.

À lire en page 2



**LE TOGO**  
**AVEC LES YEUX DU COEUR**

Il existe un moyen infallible de réaliser un voyage de rêve au Togo. Simple : il suffit d'afficher son plus beau sourire et instantanément, les portes s'ouvrent comme par enchantement révélant un peuple togolais spontané et authentique. Pour le touriste tantinet aventurier, la découverte de ce minuscule pays d'Afrique occidentale ne peut se faire qu'avec les yeux du coeur.

par **JACQUES DRAPEAU**  
LE SOLEIL

Les dépliants publicitaires en faisaient largement écho mais nous avons voulu vérifier par nous-mêmes jusqu'où les Togolais pouvaient aller dans leur hospitalité.

Sans que cela n'ait été planifié, les Québécois-touristes ont dansé à 9 heures du matin, dans un village du sud, joue au football à Mango avec de jeunes Togolais, initié une chorale, chanté « Frère Jacques » près de Kara et fraternisé avec éclat dans une classe du collège St-Jean Bosco de Badou, une institution dirigée par des religieux québécois de la communauté des Frères du Sacré-Coeur.

Devant l'étonnement manifesté par les touristes québécois face à un accueil aussi enthousiaste, le ministre du Tourisme du Togo, M. Komlavi Yao, a eu cette réflexion : « Les Canadiens, a-t-il dit à l'issue d'une réception, me semblent être des Saint-Thomas. Ils ont besoin de toucher pour croire. »

Conscient de l'immense potentiel touristique que recèle le pays et surtout de la chaleur humaine qui se dégage de sa population, le Togo a choisi de mettre l'accent sur les traditions culturelles des différentes ethnies. « Auparavant, ajoutait le ministre, tout était axé sur la plage et le soleil. Nous voulons maintenant miser sur les qualités de l'individu et sur son sens inné de l'hospitalité pour attirer les touristes du monde entier. »

Ce type de relations privilégiées entre citoyens du pays et touristes correspond parfaitement à la philosophie du Club Aventure qui devient le premier groupe-voyages d'Amérique du Nord à proposer la destination Togo-Bénin.

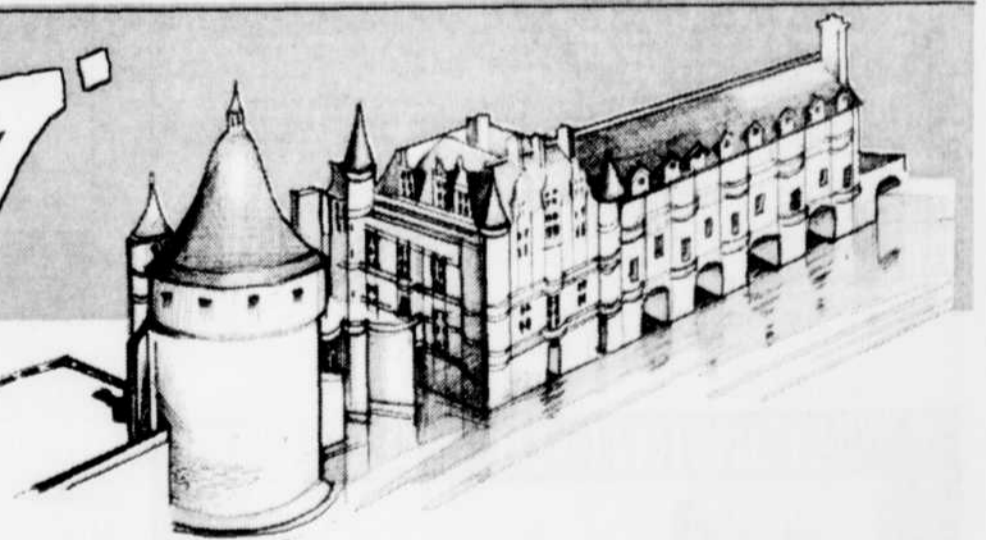
Et ce qui ajoute à l'intérêt pour les touristes d'expression française, c'est que la très grande majorité des Togolais s'expriment en français, y compris ceux qui habitent les régions plus au nord. Le français est d'ailleurs la langue officielle et la langue d'enseignement du pays.



Photos: Le Soleil, Jacques Drapeau

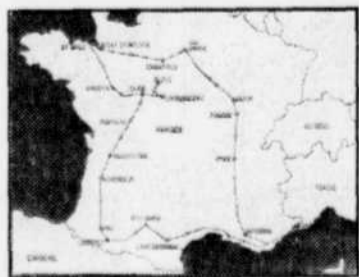
Suite à la page 3

**L'EUROPE**  
**Paris c'est nous!**

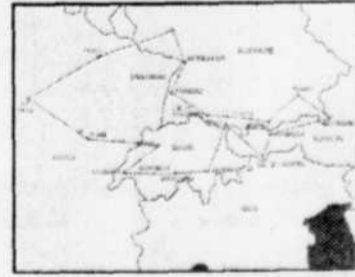


**Des circuits qui ont de la classe!**

**Vol sur Paris**  
à partir de  
**348\$\***



**Tour de France**  
19 jours  
Départ 27 sept. 90  
**2 275\$**



**Bavière-Tyrol-Suisse**  
18 jours — Départ 15 sept. 90  
**2 555\$**



\*Selon certaines dates de départs et de retours



**France-Corse**  
17 jours  
Départ 31 août 90  
**2 565\$**

**Tous les forfaits comprennent:**

- transport aérien aller-retour de Montréal
- circuit en autocar de luxe
- tous les petits-déjeuners
- plusieurs repas table d'hôte
- dîner de Bienvenue et d'Adieu
- la majorité des visites inscrites au programme
- taxes et pourboire pour hôtels et repas
- taxes de transport
- service d'un guide professionnel

Détenteur d'un permis du Québec

**SAINTE-FOY**  
PLACE BELLE COUR 653-1024  
PLACE LAURIER 651-9610  
1011, RTE DE L'ÉGLISE 653-7254

**QUÉBEC**  
LES GALERIES DE LA CAPITALE 627-6995  
EDIFICE LA LAURENTIENNE 524-1414  
**CHARLESBOURG**  
5225, 3e AVENUE 628-2020

**BEAUPORT**  
LES GALERIES DE LA CANARDIÈRE 667-7051  
**LÉVIS**  
LES GALERIES CHAGNON 833-1942

**DONNACONA**  
325, RUE DE L'ÉGLISE 285-1220  
**MONTMAGNY**  
123, ST-JEAN-BAPTISTE EST 248-0464

**BEAUCE**  
CARRÉFOUR ST-GEORGES 228-7070  
AÉROPORT ST-FRÉDÉRIC 426-3118  
**RIMOUSKI**  
128, RUE MARIE-ANTOINETTE 722-4822

**ÎLES-DE-LA-MADELINE**  
PLACE DES ÎLES 986-4224  
**MONTREAL**  
1253, MCGILL COLLEGE 866-8066

# Le Québec en vacances



## Le Bas-Saint-Laurent présente la nature à son état pur

Le Soleil poursuit cette semaine la publication d'une série d'articles sur les régions touristiques du Québec. Les responsables de ces diverses régions expliquent alors ce qui fait le charme de leur coin de pays et suggèrent quelques circuits intéressants à découvrir ou à visiter de nouveau selon le cas.

Le Bas-Saint-Laurent, c'est la nature préservée. « La région n'a pas connu de phénomène d'industrialisation très marqué au cours de son histoire », explique le directeur général de l'Association touristique du Bas-Saint-Laurent, M. Serge Ouellet.

par CLAUDE VAILLANCOURT  
LE SOLEIL

Et les conséquences sont là: le fleuve Saint-Laurent, les îles, les lacs Témiscouata, Pohénégamook, Squateck et Saint-Mathieu, le Parc du Bic, les centres éducatifs et forestiers de Macpès et Parke, les réserves de chasse et de pêche, les circuits de bicyclettes sur les petites routes de campagne, les bases de plein air ainsi que des ballades dans des lieux au nom aussi exotique que l'île du Pot-à-l'eau-de-vie.

La région touristique du Bas-Saint-Laurent, avant d'aller plus loin, couvre le territoire délimité au nord-ouest par le fleuve Saint-Laurent, à l'ouest par la région touristique de Chaudière-Appalaches et à l'est par celle de la Gaspésie. Elle s'étend, le long du littoral, de La Pocatière à Sainte-Luce-sur-mer. Au sud, ses limites atteignent les frontières du Nouveau-Brunswick et du Maine. Elle compte une population de 148 000 habitants répartis dans 6 municipalités régionales de comté: Kamouraska, Témiscouata, Rivière-du-Loup, Les Basques, Rimouski-Neigette et la Métis.

### A ne pas manquer

Serge Ouellet, un individu bien impliqué dans le développement touristique du Bas-Saint-Laurent, livre quelques secrets bien gardés sur les choses qu'il ne faut pas rater de voir dans son coin de pays: « A partir de Rivière-du-Loup, confie-t-il, je conseille aux familles de ne pas manquer les excursions sur l'île du Pot-à-l'eau-de-vie, une nouveauté cette année, et à l'île aux Lièvres, les dé-

directeur général de l'association touristique suggère Pohénégamook Santé Plein Air pour les sports nautiques et Auclair pour les séjours équestres. A ce dernier endroit, on trouve quelque 350 kilomètres de sentiers pour de courtes et longues randonnées.

Mais l'un des secrets les mieux gardés, ce sont les randonnées pédestres, « On a deux endroits for-

midables » affirme M. Ouellet.

Les sentiers du Centre éducatif et forestier de Macpès, à 30 kilomètres au sud de Rimouski, permettent selon lui de découvrir dans le secteur des Portes-de-l'enfer la rivière Rimouski qui s'engouffre dans un canyon très impressionnant. « Il y a des parois atteignant 100 mètres de haut, une chute de 45 mètres et des séries de cascades qui en mettent

plein la vue. Des sentiers bien aménagés conduisent à de nombreux belvédères offrant des points d'observation des plus saisissants. » L'autre randonnée, pas loin de Saint-Clément, à 35 kilomètres de Trois-Pistoles, fait découvrir le canyon de la rivière Sénescoupe. Ses particularités: de nombreuses chutes, des parois de 65 mètres, des grottes et une flore exceptionnelle.

Mais ceux qui préfèrent l'insolite et le calme devraient songer à une randonnée en vélo sur l'île Verte. C'est le dépaysement garanti. Pour l'avoir vécu, il y a lieu d'oublier les pistes cyclables que l'on connaît.

En soirée, le directeur général de l'association touristique conseille aux mordus de bifurquer, sur la route 185, jusqu'à Saint-Louis-du-Ha-Ha et de s'arrêter au Centre d'interprétation scientifique du Témiscouata. « Ce centre permet des soirées inoubliables d'observation au télescope ».

### Le meilleur circuit

De l'avis de M. Ouellet, le circuit touristique le plus populaire, c'est celui que l'on a baptisé du nom de Cormoran. « A partir de La Pocatière, dit-il, vous empruntez la route 132 sur le bord du fleuve. Les attraits de ce circuit vous permettent de découvrir le mode de vie des Bas-Laurentiens (musée François-Pilote à La Pocatière, musée de Kamouraska, musée du Bas-Saint-Laurent à Trois-Pistoles, musée régional de Rimouski et le musée de la mer à Pointe-au-Père). Ce circuit permet aussi de prendre contact avec les centres de villégiature que sont Kamouraska, Notre-Dame-du-Portage, Cacouna et Sainte-Luce-sur-Mer.

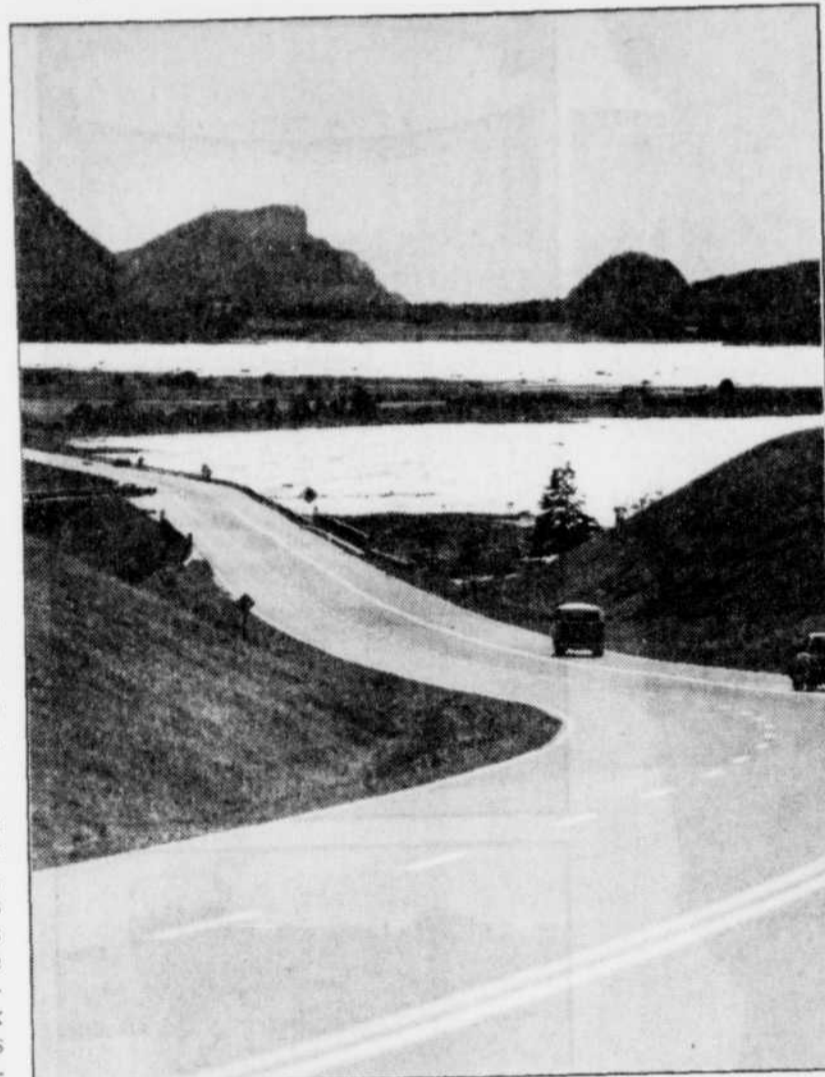
D'autres endroits intéressants à son avis: les aboiteaux le long du fleuve, la visite des lieux du tournage du téléroman L'héritage, le parc provincial du Bic.

« A à part cela, conclut-il, on a des tables qui offrent des spécialités régionales comme l'esturgeon, les fruits de mer, l'agneau et le lapin. »

La semaine prochaine: Charlevoix

parts se faisant depuis Rivière-du-Loup. De même, il faut se rendre dans le parc du Bic où, grâce à une navette, on conduit les gens au sommet du Pic Champlain. »

Toujours sur le plan familial, le



Au détour de la route, les îles du Bic offrent un coup d'oeil inoubliable.



Pour oublier la ville, rien ne vaut l'équitation.

# Le Bas-Saint-Laurent, c'est les vacances.

## KAMOURASKA

Région riche en histoire et en architecture

Digne de satisfaire aussi les amoureux de la nature

Avec des paysages de fleuves, d'îles, de lacs, de montagnes et de ses villages charmants

Où l'on peut savourer la douceur des reliefs et des gens

La Corporation touristique du Kamouraska vous propose son **PASSEPORT TOURISTIQUE** pour la modique somme de 25\$. C'est un forfait ouvert qui offre des réductions pour l'hébergement, les repas, l'essence, les attraits touristiques et plusieurs divertissements sportifs et culturels.

Profitez au maximum de vos vacances en vous procurant notre feuillet promotionnel à partir du 18 mai 1990 à la Maison touristique du Bas-Saint-Laurent, 10, route du Quai, sortie 439 de l'autoroute 20, La Pocatière (Québec) G0R 1Z0. Aussi disponible des maintenant par écrit ou par téléphone à

**CORPORATION TOURISTIQUE DU KAMOURASKA**  
C.P. 2036, LA POCATIÈRE (QUÉBEC) G0R 1Z0  
TEL: (418) 856-1655 Télécopieur: (418) 856-5053



## 4 FORFAITS

### RIMOUSKI-NEIGETTE À TÊTE REPOSÉE

#### # 1 La nature à sa pleine grandeur

(Parc du Bic, sentiers d'interprétation du littoral et de la rivière Rimouski, Centre éducatif forestier Macpès, site du canyon des Portes de l'enfer, place du lac Ferré, ornithologie, photographie et observation de chevreuils.)

#### # 2 Villégiature et pêche dans le Haut-Pays de la Neigette

(Hébergement en chalet sur la réserve Duchénier, Centre éducatif forestier Macpès, site du canyon des Portes de l'enfer, place du lac Ferré, observation de chevreuils, ornithologie, photographie, dégustation de produits de l'érablerie et Maison Souvenance.)

#### # 3 Le triangle du golfeur

(Ce forfait combine trois terrains différents par leur parcours et leur panorama: club de golf du Bic, club de golf des Saules et club de golf Val-Neigette.)

#### # 4 Des musées et un jardin

(Les galeries d'art de Rimouski, Musée de la mer, Maison Lamontagne, Musée régional de Rimouski, Maison Souvenance, circuit patrimonial Bic/Saint-Fabien, Théâtre d'été Les Gens d'En Bas, les Jardins de Métis et la Villa Reford.)

Forfaits de 2 nuits à partir de 52\$/personne en occupation double. Chaque forfait comprend l'hébergement et les frais d'entrée aux sites et attraits.

Informations: Bureau d'information touristique de Rimouski  
50, rue St-Germain Ouest, Rimouski (Québec) G5L 4B5 Tél.: (418) 723-2322. Télécopieur: (418) 724-2321

## AUBERGE-DU-PORTAGE



Sympathique auberge de style victorien de 41 unités située directement sur la plage. Dans le réputé centre de villégiature de Notre-Dame-du-Portage à 10 km à l'ouest de Rivière-du-Loup.

**TARIFS HORS SAISON**  
18 mai au 15 juin - 4 sept. au 8 oct.

**FORFAIT-SANTÉ** réduction de **25%**

une semaine, occupation double rég. 635,00 25% = **476 \$** incluant trois repas par jour

### CENTRE SANTÉ-BEAUTÉ

**S**ervices au centre santé-beauté

- Bain de boue de tourbe
- Pressothérapie
- Fangothérapie (enveloppement d'argile)
- Soin aux algues (bain, enveloppement, sablage, traitement de revitalisation, traitement spécifique, traitement nettoyant)
- Techniques de massage (suedois, Trager, californien, drainage lymphatique, pointes)



Auberge du Portage  
671, route du Fleuve  
Notre-Dame-du-Portage  
(Québec) G0L 1Y0  
Tel: (418) 862-3601

## CHEZ explorateurs

\* DÉPARTS GARANTIS

**ON GUIDE LE MONDE**

SECURITE ■ QUALITE ■ FIABILITE

TARIFS RÉDUITS pour enfants

### LABRADOR, BAS-SAINT-LAURENT, CÔTE-NORD, ET ÎLES MINGAN

• 7 jours en autocar, bateau et train **659\$** (prix par personne occupation double)

• Départs: 7\*, 14\*, 16, 21\*, 28\* juillet, 4\* août

### GASPÉSIE

• 6 jours en autocar **529\$** (prix par personne occupation double)

• Départs: 3\*, 10\*, 15\*, 17\*, 22\*, 24\*, 31\* juillet, 7\*, 14\* août

Ces voyages comprennent: le transport • l'hébergement • certains repas • services d'un guide-accompagnateur • plusieurs attractions • Réservations: (418) 527-1044, 1-800-463-4377

## CENTRE PLEIN AIR "LE MONTAGNAIS" DU LAC TÉMISCOUATA

situé sur les bords du majestueux lac Témiscouata

### LE CENTRE MET À VOTRE DISPOSITION:

- 6 CHALETS POUR LA LOCATION, AU PRIX COMPÉTITIF DE 350\$/SEMAINE OU 70\$/JOUR
  - hébergement de 6 personnes par chalet
  - cuisinette
  - choix d'activités et d'équipements inclus
- TERRAIN DE CAMPING SELON LES NORMES DES CAMPINGS FÉDÉRAUX
- LOCATION D'ÉQUIPEMENTS À LA JOURNÉE: VOILE, PLANCHE À VOILE, CANOT, PEDALO, ETC.

Pour information ou réservation: (418) 853-3636 (hors saison)  
(418) 853-2003 (15 juin)  
route 295  
C.P. 1061  
Dégelis (Québec)  
G0L 1H0

LE TOGO... AVEC LES YEUX DU COEUR

# Un pays marqué au signe de la fierté et de la diversité

Suite de la page 1

Rencontré à Lomé, le ministre togolais du Travail et de la Fonction publique et ancien étudiant à l'université Laval de Québec, M. Dahuku Pere, soutient que les Nord Américains sont beaucoup plus près de la mentalité africaine que les Européens. « Avec les Européens, confiait-il au cours d'une conversation à bâtons rompus, il est difficile de ne pas discuter sans qu'ils finissent par être condescendants. »

Les Togolais sont très fiers de leur pays. Notre guide polyglotte, Akwamo Kossi Lebéne, que nous appelions affectueusement Léopold, vibre littéralement quand il parle de son pays natal. « Le Togo, dit-il, c'est moi et j'en suis fier. »

L'année dernière, 130 000 touristes étrangers ont visité le Togo. Il faut espérer que l'afflux croissant des « yovo » (nom donné aux étrangers) ne vienne pas bouleverser les moeurs et coutumes de ces gens souriants et naturellement accueillants. Ce serait triste!

**La diversité**

Ensermé entre le Ghana à l'ouest et la République populaire du Bénin à l'est, le Togo présente la forme d'un corridor long de 600 kilomètres, avec une base qui ne dépasse guère 60 kilomètres en bordure de l'Atlantique. Avec ses 56 000 kilomètres carrés, le Togo a une superficie 27 fois inférieure à celle du Québec.

Pays de plaines plutôt que de hautes montagnes, le territoire est cependant traversé du sud-ouest au nord-est par une longue chaîne de montagnes et de plateaux qui alternent, donnant ainsi au pays une sorte d'armature. Le toit du Togo a pour nom le mont Agou que nous avons foulé d'ailleurs. Il fait 986 mètres.

Lomé, grouillante d'activités le jour comme la nuit (on y trouve casinos et boîtes de nuit), est l'une

des rares capitales du monde qui soient à cheval sur une frontière. Des fils barbelés témoignent que les relations avec le Ghana n'ont pas toujours été au beau fixe comme c'est le cas de nos jours.

Le Togo est un pays de diversités. Au sud, c'est la mer et les plages magnifiques. Puis, à mesure que l'on progresse vers le nord, couleurs, paysages et ambiances défilent et impressionnent. Tout au long du voyage, les habitants du pays aux allures calmes et détendues saluent au passage le bus qui progresse vers l'extrémité nord du pays, là où l'on espère apercevoir des animaux sauvages.

La végétation est luxuriante. Trois types de palmiers y poussent sans oublier le célèbre baobab, un arbre gigantesque, et les arbres fruitiers qui abondent partout.

Les curiosités touristiques ne manquent pas au Togo. Mais l'une des plus impressionnantes est incontestablement la cascade d'Akwrowa, près de Badou, dans le centre du pays. Une marche en

montagne de trois kilomètres nous amène jusqu'à cette cascade, haute de 100 mètres.

Puisque les croyances animistes sont partout présentes au Togo, cette cascade garde aussi ses propriétés. On dit que c'est un fleuve qui n'est pas méchant puisqu'il n'y a jamais eu de noyade. Au pied de la cascade, des touristes se sont baignés pour bénéficier des soit-disantes vertus thérapeutiques de ses eaux.

Plus loin, on trouve la faille d'Aledjo. On dirait que la montagne s'est séparée pour permettre à l'homme de construire des routes à sens unique. C'est superbe.

Mais ce sont les villages authentiques qui retiennent davantage l'attention. Des cases rustiques, regroupées par îlots, ont conservé les structures administratives d'antan. Nous y avons été accueilli à bras ouverts, notamment au pays Tamberma, d'étonnantes guerriers.

**Safari-photos**

Nous espérions tant de notre visite dans le parc national de la Kéran et dans la fosse aux lions, des territoires fauniques super protégés situés au nord du pays. Nous n'avons pas été déçus.

Confortablement installés sur le toit du bus, appareils-photos chargés, nous scrutons le paysage à la recherche de quelques spécimens des nombreuses espèces d'animaux en liberté. Soudain,



Coup de chance dans la fosse aux lions, située à l'extrémité nord du Togo : une trentaine d'éléphants ont pu être observés à loisir dont une famille traversant la route, tout juste derrière notre bus.

deux éléphants apparurent puis toute une famille. Une trentaine de pachydermes en tout se sont laissés croquer sur le vif, à portée de lentilles, durant une journée qui restera mémorable. Ajoutons des antilopes, des singes, des gazelles, des buffles, des phacochères et même des câimans glissant sur l'eau douce pour compléter un tableau de chasse-photos absolument grisant.

On dit qu'un millier d'éléphants trônent encore en maîtres dans cette réserve de plus de 163 000 hectares. Les lions n'y sont pratiquement plus alors qu'il est encore possible d'apercevoir des hippopotames. Mais n'entre pas pas dans cette réserve qui veut. Il faut, au préalable, obtenir

des autorisations avant de franchir les postes de contrôles policiers placés ici et là.

Le Togo possède 12 réserves fauniques qui s'étendent sur plus de 700 000 hectares. Des aménagements sont en cours afin de permettre aux touristes une accessibilité plus grande encore.

Le journaliste Jacques Drapeau a séjourné au Togo à l'invitation du Club Aventure et de la compagnie aérienne KLM.

**CLUB AVENTURE**  
935, chemin Ste-Foy  
Québec 687-9043

**EUROPE**

PARIS	379\$
LONDRES	348\$
BRUXELLES	350\$
VIENNE	699\$
MILAN	599\$
ATHENES	949\$
ROME	719\$
COPENHAGUE	685\$
FRANKFURT	625\$
MUNICH	598\$
STOCKHOLM	759\$
OSLO	685\$

**ASIE**

BANGKOK	1275\$
HONG KONG	1175\$
TOKYO	1221\$

**AFRIQUE**

CASABLANCA	675\$
TUNIS	830\$
ABIDJAN	1299\$
CONAKRY	1499\$
DAKAR	1086\$

**AMÉRIQUE**

VANCOUVER	359\$
LOS ANGELES	399\$
RIO	1045\$
LIMA	699\$
QUITO	749\$
SAN JOSE	635\$

**Super spécial**  
**AMSTERDAM**  
440\$/p.p.  
À l'achat de 2 billets obtenez une semaine de location de voiture gratuite.  
Permis du Québec

**PIEZ-VOUS À L'EXPERIENCE!**

**MERMOZ** TOUT EN FRANÇAIS! VINS GRATUITS

**NOËL EN AFRIQUE AUSTRALE**  
Incluant ÎLE MAURICE, LA RÉUNION ET MADAGASCAR

**RÉDUCTION: 10%**  
soit de 645 à 1230\$ par cabine

**15<sup>e</sup> festival de THÉÂTRE EN MER**  
ESPAGNE-PORTUGAL-MAROC  
DU 14 AU 26 SEPTEMBRE  
Au départ de Toulon

**5<sup>e</sup> croisière des Beaux-Arts**  
GRECE-SYRIE-CAPPADOCE  
DU 20 OCT. AU 2 DEC.  
Au départ de Marseilles

**INDE et CEYLAN**  
INCLUANT MALDIVES ET SEYCHELLES  
DU 14 NOV. AU 10 DEC.  
Quelques disponibilités

**Réduction: 5%** soit de 345 à 685\$ par cabine  
**Réduction: 10%** soit de 465 à 900\$ par cabine  
**Réduction: 10%** soit 950\$ et plus par cabine

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES MAINTENANT.

<b>PARIS</b> Départ: 12 juin, de Québec Prix: 399 + 28	<b>BRUXELLES</b> Départs: mai et juin Prix: 379 + 29	<b>CANCUN</b> Départs: 26, 27 mai Avion + hôtel 1 sem. 339 + 155 2 sem. 479 + 180	<b>PUNTA CANA</b> Départ: 27 mai Avion + hôtel 1 sem. 499 + 189 2 sem. 699 + 214
--	--	---	--

**ACAPULCO**  
Départ: 26 mai  
Avion + hôtel  
1 sem. 339 + 156  
2 sem. 369 + 170

**CUBA**  
Départs: 26, 27 mai  
Avion + hôtel  
1 sem. 259 + 147  
2 sem. 299 + 172

**FERMÉ LE LUNDI 21 MAI**

**VOYAGE SPATIAL**  
252, boul. Bastien  
Centre commercial Neufchâtel  
842-3012

2 PHOTOS PASSEPORT A 8,95

**PARIS de Québec**

Vol aller-retour 1 à 4 semaines  
Départ: 12 juin seulement

**369 + 28 tx**

**VANCOUVER de Mirabel**

Vol aller-retour  
Sejour min.: 7 jours, max.: 21 jours  
Départs: 7, 14, 21, 28 juin

**239 + 39<sup>90</sup> tx**

\* Sièges limités. Pour connaître les conditions se rattachant à ces offres, consultez nos agents.

Québec 648-8888  
Sherbrooke 696-5898  
Trois-Rivières 378-3455  
Sans frais 1-800-463-4684

**L'EUROPE DE L'EST**  
Chaque semaine 2 sem. + 28 repas à **1 099\$**

**VACANCES SOLEIL ÉTÉ 1990**  
CUBA (Juin + sept. + oct.)  
Apt. Herradura 1 sem. 299\$ 2 sem. 359\$  
F. services 1 sem. 128\$ 2 sem. 158\$

**ACAPULCO**  
Coco Club 3 repas par jour inclus + boissons etc.  
1 sem. 499\$ + 175\$ 2 sem. 599\$ + 250\$

**LA FLORIDE DE QUÉBEC**  
supplément sur certains départs de pointe  
Orlando 1 sem. 449\$ + 72\$ 2 sem. 599\$ + 111\$  
F. Myers 1 sem. 499\$ + 83\$ 2 sem. 699\$ + 129\$  
F. Lauderdale 1 sem. 479\$ + 92\$ 2 sem. 599\$ + 114\$

**COMBINE** Orlando + Fort Myers (Auto incluse)  
Prix sur demande suivant départ  
Spéciaux de fin de semaine  
tous les lundis à c de 12 h pour toutes les destinations

**NOS 2 DERNIERS GROUPES**

<b>ANGLETERRE</b> 9 sept. 22 jours + 33 repas <b>IRLANDE</b> 2 199\$ Prix de Québec incluant les 1 services + guide	<b>LA GRÈCE</b> 15 sept. 16 jours + 28 repas 4 jrs Croisier + 4 jrs circuit + 4 jrs Athènes + 2 jrs à Londres + guide de Québec Prix de Québec incluant les 1 services
---	--

**Voyages AZUR & SOLEIL Itée**  
1003, rue Myrand, Sainte-Foy, Québec 681-8129  
Permis du Québec

**VACANCES FAMILLES inc.**

**QUÉBEC**  
(418) 657-7030

2360, chemin Sainte-Foy

**VOYAGES GROUPES**

- PORTUGAL (septembre) 1 439\$
- OBERAMMERGAU (septembre) 2 749\$
- GRÈCE (octobre) 2 499\$
- ANGLETERRE/ÉCOSSE (septembre) 2 445\$

**FRANCE**  
septembre  
**2 198\$**

**SOIRÉE D'INFORMATION**  
sur ce voyage le 23 mai à l'Aquarium du pont de Québec à 19h30

**VOYAGES SILLERY PRÉSENTE FIEREMENT SON PROGRAMME DE CROISIÈRES PRESTIGE 1990**

**CROISIÈRE SUR LE ST-LAURENT ET NOUVELLE-ANGLETERRE**  
De Montréal à New York - Groupe spécial du 12 au 19 août 1990  
• Montréal • Québec • Anticosti et les îles Mingan • Percé • Charlottetown • Portland • Provincetown • New York  
Prix à partir de 935\$ par personne

**SUPER SPÉCIAL TEMPORAIRE**

- 1) Réduction de 100\$ à 175\$ par cabine pour les réservations sous dépôt avant le 31 mai.
- 2) Réduction de 200\$ par enfant partageant la cabine avec ses parents, sur le tarif régulier.

**CROISIÈRES SOLEIL**  
REGENCY CRUISES

**CROISIÈRE CANAL DE PANAMA**  
23 octobre - Fort Lauderdale, Ocho Rios (Jamaïque) Aruba, traversée du canal de Panama, Costa Rica, Acapulco, Los Angeles; retour de San Francisco le 10 novembre.

**IMPORTANT**  
Ces croisières seront accompagnées par Nicole AUDET et Roland WALTER ou un membre senior de l'agence.

\*\*\*\*\*  
**Présentations audiovisuelles**  
Montmartre canadien  
1679, chemin Saint-Louis, Sillery  
La prochaine présentation aura lieu le 30 mai à 19h30

L'entrée est gratuite, mais il est essentiel de réserver votre place en appelant à Voyages Sillery à 687-4172.

Les autres conférences auront lieu les 13 juin, 5 septembre et 3 octobre. Réservez votre place dès maintenant pour la ou les dates de votre choix.

1483, rue Maquis  
Sillery (Québec)  
687-4172

**VOYAGES SILLERY INC.**

**Club Aventure**  
935, chemin Ste-Foy  
Québec

*La folie du vélo transporte*

**LE CLUB EN EUROPE**

la nouvelle façon du Club de voyager

**SAISON CLUB AVENTURE DÉPARTS 1990**

<b>CYCLOTOURISME</b>	Sem. Prix	<b>CALIFORNIE</b> Les vins de Napa	Sem. Prix
HOLLANDE Le pays de Van Gogh	2 2250	HAWAII L'or des sables et le reflet des volcans	2 1950
FRANCE Bretagne et Normandie	2 2250	ITALIE Tour d'art (Rome, Sienne, Florence)	2 2150
FRANCE Bordeaux, Cognac, La Rochelle	2 2250		
AMSTERDAM-ROME (Holl., Belg., Lux., RFA, Aut., Italie)	4 3250		
<b>RANDONNÉE PÉDESTRE</b>	Sem. Prix	<b>CORSE</b> L'île de beauté	Sem. Prix
ECOSSE ANGLETERRE Îles des Féroé, Région des Lacs	2 2250	ESPAGNE Andalousie et Costa del Sol	2 2350
FRANCE Pyrénées Pays basque français	2 2250	ISLANDE Des volcans sur les glaces	2 3250
FRANCE, ITALIE, SUISSE Le circuit du Mont Blanc	2 2250		

Le prix comprend: vol aller-retour de Montréal, hébergement, 2 repas par jour, transports terrestres, etc.

**SOIRÉE D'INFORMATION, le mardi 22 mai, à 19 heures**  
Invitation à tous Appelez pour réserver 687-9043

**SOYEZ À LA POINTE**

**À L'AUBERGE Fort Prével**  
À MI-CHEMIN ENTRE GASPÉ ET PERCÉ

Complexe hôtelier par excellence pour des vacances en Gaspésie

Une brochette complète d'activités vous est offerte:

- Piscine extérieure chauffée
- Mini-golf de 18 trous
- Golf de 9 trous
- Bain tourbillon extérieur
- Accès à la plage
- Location de vélos
- Courts de tennis
- Service de garderie

du 1<sup>er</sup> juillet au 19 août  
**Choix d'hébergement en chambre, en motel ou en chalet**  
CHAMBRE À PARTIR DE 58 \$  
occupation double, triple ou quadruple  
Prix réduits en basse saison

Ouvert du 4 juin au 17 septembre 1990

**Réservation**  
(418) 368-2281  
Avant le 1<sup>er</sup> juin: 1-800-463-0860

Auberge Fort Prével  
Saint-Georges-de-Malbaie  
Gaspé (Québec)

**SÉPAQ**

**31 DESTINATIONS**

JUSQU'À **69%**

**DE RÉDUCTION DU 1<sup>er</sup> JUILLET AU 31 AOÛT 1990**

Voici quelques exemples de tarifs aller-retour à partir de Québec:

Montréal	99\$	Toronto	169\$
Ottawa	99\$	Gaspé	169\$
Sept-Îles	149\$	Îles-de-la-Madeleine	186\$
Rouyn/Noranda	149\$		

Ajoutez 50 \$ et obtenez un siège en classe affaires.  
De plus, seule Intair offre de si grands rabais aux enfants de 15 ans et moins: à partir de 49 \$ le billet aller-retour!

Pour vous renseigner ou pour réserver, appelez votre agent de voyages ou Intair, Québec: (418) 692-1031. Ailleurs au Québec, sans frais: 1 800 361-0200

**INTAIR**

**ÉTÉ 90 - À PARTIR DE**

**PARIS 399\$**

Departs 12 et 19 juin  
Tarif 68\$

\* Tarif exclusif aux membres de Vacances-Familles; 19 juin et juillet 469\$ août 449\$  
septembre 419\$ TAXE 21\$

\* Renseignez-vous sur nos villages de vacances en France et en Corse et sur nos hôtels à Paris

\* ACHAT RACHAT Renault 5 / Citroën AX 10, 23 jours, 569\$

**QUÉBEC**

Chicoutimi	(418) 545-9166
Montréal	(514) 282-9580
Rimouski	(418) 722-4933
Sherbrooke	(819) 823-5511
Trois-Rivières	(819) 371-3731

Détenteur d'un permis du Québec

LE TOGO... AVEC LES YEUX DU COEUR

# Les enfants, première richesse des Togolais

Quelle est la richesse première du Togo ? Les enfants, répondront bon nombre de Togolais qui vouent aux tous-petits une véritable fascination, pour ne pas dire une vénération.

par JACQUES DRAPEAU  
LE SOLEIL

Au Togo, il suffit de lever les yeux pour apercevoir aussitôt des dizaines d'enfants. Ils sont partout : autour des maisons, à la plage, dans les marchés, le long des routes. Ils courent, travaillent et étudient. En fait, ils sont encore si nombreux que le gouvernement togolais commence à s'en inquiéter. Les programmes de planning familial ont maintenant fait leur apparition.

Imaginer une prime à la naissance d'un enfant, comme on le fait au Québec, relèverait de la pure fantaisie et plongerait vite le pays au bord de la faillite.

Tant d'enfants dans un pays où règne encore la polygamie a pour effet de diminuer l'âge moyen des Togolais. En fait, 70 % des habitants du pays ont moins de 30 ans et 55 %, moins de 15 ans. La population augmente au rythme annuel de 2,7 %, l'un des taux les plus élevés au monde présentement.

Un collègue journaliste de la télévision togolaise, Adjare, était particulièrement fier de nous présenter son papa, un homme encore très solide à 62 ans. L'une de ses cinq femmes qui lui ont donné en tout 25 enfants, était assise à ses côtés.

Mais cette coutume est en train de changer. La polygamie, bien que légalisée, tend à diminuer

avec le niveau d'instruction. De plus en plus de jeunes Togolais pensent qu'il vaut mieux maintenant n'épouser qu'une seule femme et limiter la famille à quatre ou cinq enfants plutôt que 10, 20 ou 30. Au Togo, on commence maintenant à utiliser le condom.

Les traditions ne seront cependant pas repoussées du jour au lendemain. Le ministre togolais du Travail et de la Fonction publique, M. Dahuku Pere, affirmait au groupe de Québécois venu le rencontrer à sa résidence, que des amis avaient manifesté leur inquiétude en constatant qu'aucune nouvelle naissance ne s'était produite chez lui depuis son retour du Québec en 1985.

Le taux élevé de natalité frappe encore tout le continent africain. L'Afrique a beau avoir mis près de 2000 ans à atteindre 500 millions d'habitants, elle devrait dépasser le milliard dans moins de 20 ans et deux milliards en l'an 2030. A l'i-

mage du Togo, l'accroissement démographique du continent africain frôle les 3 % annuellement. Si le rythme se maintient, la population africaine doublera tous les 22 ans.

Selon diverses projections, le Kenya, par exemple, passerait de 22 millions en 1987 à 37 millions en l'an 2000 et à 83 millions en 2025. Des chiffres qui donnent le vertige.

### Scolarisation

Avec sa surpopulation d'enfants, le Togo doit accentuer ses efforts pour maintenir et accélérer ses programmes de scolarisation. Ce pays présente l'un des taux de scolarisation les plus élevés de tout le continent africain.

A Lomé, ce taux atteint 93 %. La situation varie d'une région à une autre. Si dans la région maritime et celle des plateaux, 55 % des enfants sont scolarisés, le taux n'est que de 20 % à 25 % seulement dans la région des savanes.



Les Togolais vouent une véritable fascination, pour ne pas dire une vénération, aux enfants.

**PARIS 90**  
LA FORMULE 90  
**DE QUÉBEC**  
**TOUT TERRAIN TOURBEC**

L'AVION À PARTIR DE 429 \$ PAR JOUR  
UNE VOITURE POUR +12 \$

AVION 12 juin 429 \$  
du 19 juin au 31 juillet 459 \$  
du 7 au 28 août 449 \$  
du 4 au 27 sept. 419 \$

AUTO 429 \$  
Voiture de location catégorie A pour 3 pers sur une base de 2 pers

TOUTES TAXES ET ASSURANCES INCLUSES

Taxes d'aéroport en sus: 21 \$

**TOURBEC**  
remue ciel et terre pour vous!

QUÉBEC, 1178 AVENUE CARTIER (418) 522-2791

Fermé lundi 21 mai

**LES VILLAS TIMBERWOODS À SARASOTA, FLORIDE**

**SPECIAL JUIN**  
365\$ U.S. par semaine  
Rabais 50% sur 2e et 3e semaine en juin

**Votre villa:**

- immense salon et salle à manger, 2 chambres à coucher et 2 salles de bains
- poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, vaisselle pour 8 personnes, laveuse-secheuse et même le fer à repasser
- air conditionné, terrasse grillagée, téléphone, télévision avec câble

**Votre villa à Timberwoods, c'est aussi:**

- une magnifique piscine et un spa, des terrains de tennis, un vert de pratique
- un "club house" pour jouer aux cartes, aux échecs ou au backgammon
- à deux pas du centre commercial de Sarasota, des boutiques, cinémas, banques et de plusieurs restaurants, à quelques minutes de pres de 20 terrains de golf

VACANCES-FAMILLES inc. QUÉBEC

Reservez au plus tôt: (418) 657-7030

**FORT LAUDERDALE FLORIDE**  
LAFAYETTE MOTOR LODGE  
2231, N. OCEAN BOULEVARD (A1A)

**SITUÉ À 300 PIEDS DE LA MER**

Tarif spécial du 1er mai au 15 décembre

- deux piscines chauffées
- chambres de motel
- studios, suites
- accès à un terrain de golf et des magasins

14 \$ par nuit

**ATLANTIC MOTELS**

Situés sur Ocean boulevard et l'Expressway, à Hampton Beach, N.H. Cuisinettes, piscine et télé couleur.

TARIFS À LA SEMAINE jusqu'au 23 juin.  
RESERVATIONS: 603-926-3292.  
Cartes de crédit acceptées.

**ANDREWS INNS**  
1330, Ocean Avenue  
Ocean city, NJ 08226

"L'endroit idéal pour des vacances en famille" (île adjacente à l'île d'Atlantic City)

Trois bâtisses (chambres et appartements)

**NOUVEAU! MOTEL LUXUEUX AVEC SUITES!**

Classé "3 diamants" par le CAA

Piscine chauffée • cuisinettes • A/C • Ascenseur • Télé couleur et VCR • Prix variés!

1-800-356-7768

À 100-120 pieds de la PLAGE ET DE LA PROMENADE

**SUNNY ISLES FLORIDE**

**SUEZ**

Station en bordure de l'océan  
18215, av. Collins  
au bord de l'océan  
(entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

- Déglaciation vins-fromages;
- Soirées "saucisses grillées";
- Soirées "pizza";
- Tennis gratuit le jour et le soir;
- Réfrigérateur dans toutes les chambres.

Gratuit pour enfants de 15 ans et moins partageant la chambre des parents.

**Le rendez-vous des CANADIENS-FRANÇAIS**  
PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement: **1-800-327-5278**

**Hawaiian Isle** Sunny Isles, Floride

**MOTEL AU BORD DE L'OCEAN**  
176th, ST. ET COLLINS AVE.  
(Entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

**19\$ U.S.** du 22 avril au 19 décembre

par jour, par personne, 2 par chambre, chambres de catégorie supérieure. Gratuit pour les enfants de moins de 14 ans occupant la même chambre que les parents.

2 piscines chauffées • Coffee Shop • Salle à manger • SPA • Réfrigérateur dans chaque chambre • Tennis et stationnement gratuits.

Pour renseignements sur les réservations consultez votre agent de voyages ou téléphonez à frais vides au **1-800-327-5275**

**Évasion-rêve en 45 minutes.**

Dites adieu au tohu-bohu de la ville, aux embouteillages et au téléphone. Il ne faut que quarante-cinq minutes par le traversier Marine Atlantique, à partir du Cap-Tourmentin, Nouveau-Brunswick, pour vous évader vers l'île-du-Prince-Édouard, l'île enchantée au parfum de mer doux et caressant. Une fois sur l'île, vous pourrez vous promener pendant des heures sur des plages magnifiques, vous régaler de somptueux dîners au homard... nager, jouer au golf, collectionner des coquillages, vous détendre et jouer de chaque instant. Au plaisir de vous accueillir sur le quai!

Pour obtenir un guide de vacances gratuit et l'horaire du traversier, veuillez nous écrire ou téléphoner.

**APPELZ L'ÎLE**  
1-800-565-7421  
MONTREAL  
1-800-565-0267  
AMÉRIQUE DU NORD  
TÉLÉPHONISTE #75

**Marine Atlantic**  
Marine Atlantique

**ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD**  
CANADA

Une île unique au monde!

Ministère du Tourisme, C.P. 940, Dépt. 75,  
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) Canada C1A 7M5

**La grande évasion**

à partir de **19900\$** par semaine seulement

**La grande évasion à petit budget et 1050 km gratuits: un forfait vacances de 7 jours à ne pas manquer qui vous attend dans plus de 100 bureaux Tilden participants d'un océan à l'autre!**

Il vous suffit de réserver 24 heures à l'avance.

Et pour un tarif à peine plus élevé, vous pouvez aussi offrir une voiture un peu plus spacieuse et la climatisation.

Le véhicule doit être retourné au bureau où il a été loué.

**RESERVATIONS LOCALES 694-1727**      **RESERVATIONS POUR L'ÉTRANGER 1-800-361-5334**

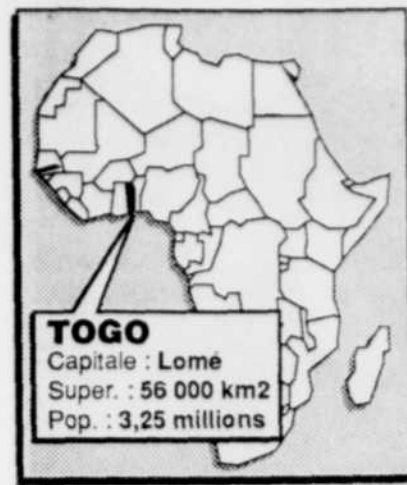
**On s'affaire à vous plaire.**

**TILDEN**

- Réservations Appelez Tilden pour réserver partout au Canada ou dans le monde, par l'entremise de nos affiliés internationaux.
- Location à l'année Vous pouvez louer des voitures et des camions pour un an ou plus auprès des bureaux Tilden participants.
- Voitures et camions Tilden loue plusieurs marques et modèles et met en vedette les véhicules General Motors.

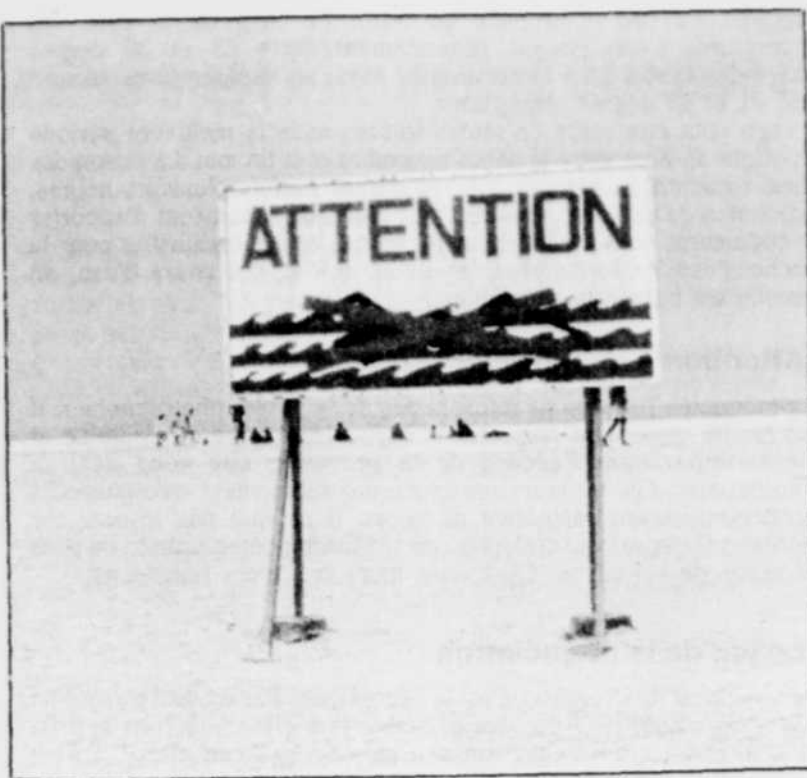
LE TOGO... AVEC LES YEUX DU COEUR

Fiche technique du Togo



**TOGO**  
Capitale : Lomé  
Super. : 56 000 km<sup>2</sup>  
Pop. : 3,25 millions

Climat : tropical  
Le voyage : l'aéroport international de Lomé est desservi par plusieurs compagnies aériennes. La compagnie KLM assure par exemple la liaison Montréal-Lomé via Amsterdam. Il y a un court arrêt à Accra, au Ghana. Durée totale du vol : environ 15 heures.  
Santé : le certificat international de vaccination anti-marielle (fièvre jaune) est obligatoire. Le voyageur prudent ajoutera un certain nombre d'autres vaccins de même que des médicaments contre la malaria.  
Vêtements : léger, en coton de préférence.  
Nourriture : cuisine continentale un peu partout. La cuisine typiquement togolaise se compose d'un soupçon d'allemand, d'une bonne portion brésilienne, d'une pincée anglaise et beaucoup d'assaisonnement français, mélangés dans une marmite africaine.  
Pourboires : on les accepte volontiers. Dans les hôtels et les restaurants, comptez environ 10 %.  
Logements : des hôtels sont mis à la disposition des voyageurs d'un bout à l'autre du pays. Les plus luxueux sont cependant situés à Lomé.  
Communications : à Lomé, les taxis ne sont pas équipés de compteur. Il est préférable de se mettre d'accord sur le prix au préalable.



Malgré les plages magnifiques, la baignade en mer est interdite à Lomé.

Des précautions

Aucun touriste étranger ne peut espérer entrer au Togo sans avoir reçu le vaccin contre la fièvre jaune. Il est obligatoire. Mais, pour plus de sécurité, le voyageur prevenant ajoutera d'autres vaccins destinés notamment à combattre la méningite, la typhoïde et la polio. Il n'oubliera pas de glisser dans ses bagages ses médicaments contre la malaria. Les visites dans un centre de santé des voyageurs comme celui de l'hôpital du Saint-Sacrement de Québec, ne sont pas gratuites (20 \$ pour chacune des visites) mais elles contribuent à rassurer le touriste avant son départ pour l'Afrique noire.

L'eau embouteillée

Dans toutes les villes et villages du Togo, il est possible de se procurer de l'eau minérale embouteillée, si précieuse pour le voyageur qui devra éviter à tout prix l'eau du robinet. Tous les hôtels en mettent à la disposition des touristes. Et surprise pour les Québécois : l'eau Naya, dont la source est située dans la région de Montréal, est disponible à Lomé et en d'autres régions du Togo.

Pas de baignade dans la mer

Lomé offre des plages magnifiques le long du golfe de Guinée (océan Atlantique). S'il est permis de s'y allonger pour prendre du soleil ou encore assister au retour des pêcheurs, les autorités interdisent cependant formellement la baignade en mer. Le problème, semble-t-il, c'est qu'une fosse longe les côtes ce qui constitue un danger pour les baigneurs. Tout au long de notre séjour à Lomé, nous n'avons jamais aperçu âme qui vive dans la mer. L'ordre est respecté. Les hôtels disposent de piscines magnifiques. L'hôtel Sarakawa, par exemple, possède une piscine olympique qui jouit d'une grande popularité.

Bon gîte, bonne table

Le Togo dispose maintenant d'une bonne infrastructure hôtelière. Plus de 4000 chambres sont disponibles dans tout le pays alors qu'il y a à peine 20 ans, on n'en offrait que 200 tout au plus. À Lomé par exemple, plusieurs hôtels luxueux, appartenant au gouvernement togolais, sont administrés par de grandes chaînes hôtelières comme Sofitel et Pullman. Trois de ces hôtels possèdent leur casino. Même le nord du pays assure un bon lit aux touristes. Cependant, la climatisation n'est pas toujours disponible. Dans tous les lieux d'hébergement, au sud comme au nord, les étrangers qui le désirent peuvent bénéficier d'une nourriture continentale. Les plats typiquement togolais, à base de poissons, de fruits de mer, de fruits et de légumes, satisferont plus d'un gourmet. La bière, produite au Togo par la brasserie du Bénin, est comparable, au goût, à la bière américaine. Les Togolais aiment bien faire goûter leur « tchoucoutou », une boisson à base de mil servie dans un bol dealebasse, ainsi que l'alcool de palme, particulièrement corse.

**VOYAGES Solange GOULET**

<b>CUBA</b> De Montréal mai-juin 1 sem. 279\$ 349\$* 2 sem.	<b>CANCUN</b> De Montréal mai-juin 1 sem. 329\$ 379\$* 2 sem.	<b>FLORIDE</b> De Montréal mai-juin 1 sem. 289\$ 379\$* 2 sem.	<b>ACAPULCO</b> De Montréal mai-juin 1 sem. 349\$ 399\$* 2 sem.
--	--	---	--

\* Prix par pers., occ. double, taxe et frais de service en sus et selon les disponibilités.

**PARIS** De Québec Vol seulement A partir de 399\$ HOTELS ET VOITURES PRIX SUR DEMANDE

<b>CIRCUIT AUTOCAR • BROCHURES GRATUITES</b>	<b>TORONTO-NIAGARA</b> 4 jours 23 juin, 5, 16, 19, 23, 26 juillet, 9, 16, 20, 31 août 249\$	<b>TORONTO-NIAGARA</b> 5 jours 4, 11, 18, 25 juillet, 8, 15, 30 août 389\$	<b>FESTIVAL DU VIN NIAGARA</b> 4 jours 27 septembre 270\$
<b>CHUTES NIAGARA</b> 4 jours 12, 19, 26 juillet, 9, 16, 31 août 309\$	<b>KINGSTON-OTTAWA</b> 7 déjeuners + 4 nuit-croisières 14, 20, 25, 27 juillet, 10, 14 août, 1er septembre 259\$	<b>OTTAWA</b> 3 jours 19 mai, 30 juin, 17 juillet, 7 août 219\$	<b>OTTAWA</b> 2 jours 22 mai, 30 juin, 17 juillet, 4 août 149\$
<b>OTTAWA-LES LAURENTIDES</b> 3 jours, 3 repas 9, 23 juin, 14, 23 juillet, 11, 22 août 269\$	<b>FRONTIERE BAIE JAMES, CANYON AGAWA</b> 7 jours 7, 14, 21 juillet, 11 août 699\$		

**ALBANIE**

DÉCOUVREZ LE DERNIER PAYS INEXPLORÉ D'EUROPE

LES MONUMENTS HISTORIQUES, LES MONTAGNES, LES PLAGES

FORFAITS DE 12 JOURS **\$1599\***  
ALBANIE à partir de

FORFAITS DE 19 JOURS **\$1999\***  
ALBANIE ET YOUGOSLAVIE à partir de

\* De Montréal, prix par personne plus taxe d'aéroport et frais de visa

DÉPART DE GROUPES FRÉQUENTS  
DEMANDEZ NOTRE BROCHURE  
"ALBANIE ET YOUGOSLAVIE"

**AIR FRANCE** **exotik** **TOURS**

POUR INFORMATIONS Appelez MARCELLE PARÉ  
-ÉDIFICE MÉRICI QUÉBEC Tél.: 527-9944

**VOYAGES BEL-AIR INC.**  
Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited

STE-MARIE-DE-BEAUCE PLACE VILLE-MARIE RUE STANLEY	387-3633 871-8330 287-1087	WESTMOUNT BEACONSFIELD POINTE-CLAIRE COWANSVILLE	931-3843 697-8116 697-5272 263-9990
---	----------------------------------	---	--

**FAMILLE DUFOUR**

**ÉVADEZ-VOUS...**  
2 nuits / 3 jours

Incluant : 2 soupers, l'hébergement pour 2 nuits, 2 petits déjeuners et les divertissements de l'hôtel.

<b>HÔTEL VAL DES NEIGES</b> Mont Sainte-Anne (418) 827-5711	à partir de <b>149\$</b> par personne occ. double jusqu'au 2 juin 1990
<b>HÔTEL TADOUSSAC</b> TADOUSSAC (418) 235-4421	à partir de <b>149\$ 169\$</b> par pers. occ. double jusqu'au 7 juin 1990 et sur semaine du dim. au jeudi incl. du 10 au 22 juin 1990
<b>HÔTEL CAP-AUX-PIERRES</b> Isle-aux-Coudres (418) 438-2711	à partir de <b>129\$</b> par personne occ. double jusqu'au 2 juin 1990
<b>AUBERGE LA PIGNORONDE</b> Baie-Saint-Paul (418) 435-5505	à partir de <b>129\$</b> par personne occ. double jusqu'au 2 juin 1990

Renseignements et réservations :  
1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162

Rappelez-vous quand vous choisissiez la liberté...

Aujourd'hui, KLM vous offre la liberté de choisir.

Et, parlant de choix, nous vous offrons des rabais sur les meilleurs hôtels, les voitures de location et les programmes AIRAIL, en plus des tarifs très avantageux de KLM. Ajoutez à cela jusqu'à sept vols sans escale en 747 de Montréal à Amsterdam, chaque semaine et un service de navette, l'autobus le Royal-Express, qui amènera à temps les voyageurs de Québec pour leur vol à Mirabel.

Les hôtels d'Europe—KLM offre un choix remarquable d'hôtels dans 24 villes d'Europe à des prix qui conviennent à tous les budgets.

Vacances Vol et Volant—Vous obtenez une voiture de location gratuite pour toute une semaine à partir d'Amsterdam, Barcelone ou Vienne, lorsque vous achetez deux billets aller-retour pour l'Europe chez KLM. Vous profiterez également de rabais intéressants sur la deuxième semaine de location.

AIRAIL—Voyez l'Europe en beauté et vous bénéficiez de rabais allant jusqu'à 69\$ avec un de nos programmes AIRAIL. Réservez chez KLM et économisez.

KLM vous donne la liberté des vacances sans soucis en choisissant la ville, l'hôtel et le type de transport terrestre qui vous convient le mieux. Choisissez donc de visiter l'Europe en toute liberté. Appelez KLM ou votre agent de voyage pour obtenir plus d'informations.

La ligne de confiance **KLM**

LE TOGO... AVEC LES YEUX DU COEUR

■ Le folklore togolais

Très diversifié dans ses moeurs et coutumes, dans ses chants et danses, dans ses contes et rythmes musicaux, le Togo constitue une véritable mine de valeurs culturelles authentiques. Les masques sont plutôt rares au Togo mais les tenues d'apparat qui accompagnent les cérémonies et les fêtes, sont superbes. Au sud comme au nord, il est possible d'assister à des danses et à de véritables spectacles donnés par des troupes folkloriques. À Lomé, la journaliste-pigiste Francine Grimaldi a vu un danseur togolais croquer sous ses yeux (et les nôtres) une bonne partie de sa coupe de vin. Le verre était broyé sous les solides dents blanches puis avalé devant l'assistance stupéfaite.

■ Femmes aux seins nus

Dans tout le pays, on peut apercevoir des femmes aux seins nus vaquant à leurs occupations. C'est davantage monnaie courante dans certaines ethnies qui continuent de vivre selon les traditions. De plus en plus de femmes recouvrent maintenant leur poitrine avec l'arrivée de plus en plus massive de touristes occidentaux.

■ Les fruits du pays

Que ce soit à l'hôtel, dans les restaurants, dans les marchés ou tout simplement sur les étalages placés en bordure des routes, les fruits abondent au Togo. On trouve notamment l'ananas, de forme allongée, l'avocat et la banane dont la production est quasi ininterrompue. En avril et en mai, la mangue atteint sa maturité et on la déguste un peu partout. On pouvait en acheter cinq pour le prix de 10 cents canadiens seulement. Enfin, on trouve aussi des papayes et, évidemment, des noix de coco.

■ Salaire moyen annuel : 600 \$

Au Togo, le salaire annuel moyen de l'ensemble des citoyens ne dépasse pas les 600 \$ canadiens. Les revenus sont cependant plus élevés pour les gens qui habitent Lomé, la capitale. Malgré tout, il se dégage des Togolais un tel sentiment de liberté et de parfaite harmonie avec la nature qui les entoure qu'on garde l'illusion qu'ils sont bien nantis finalement. À rêver de richesses et de bien matériels, les Occidentaux ont sans doute oublié certaines valeurs essentielles encore solidement ancrées dans le vécu quotidien du peuple togolais. Au Togo, la pauvreté n'est jamais affichée. C'est la fierté qui domine.

■ Comment s'habiller ?

En tout temps de l'année, les vêtements légers, de préférence en coton, sont privilégiés car c'est l'été toute l'année dans ce pays. Le climat est

équatorial au sud et tropical au nord. Le long de la côte, les températures s'échelonnent généralement entre 23 et 30 degrés centigrades tandis qu'à l'intérieur du pays, les températures varient entre 21 et 45 degrés centigrades.

Le Togo peut être visité en toutes saisons mais la meilleure période touristique se situe entre le début novembre et la fin mai. La saison des pluies, caractérisée par des averses durant parfois plusieurs heures, s'échelonne de mai à septembre. Pour les pieds, il convient d'apporter des chaussures confortables pour les sorties et des espadrilles pour la marche. Pour les forêts plus denses et le long des cours d'eau, on conseille les bottes de caoutchouc.

■ Attention à la photo

En général, les Togolais ne refusent pas de se laisser photographier. Il vous faudra cependant respecter la règle élémentaire de politesse et obtenir auparavant l'accord de la personne que vous désirez photographier. Les visiteurs remarqueront rapidement que plusieurs Togolais refuseront carrément de poser. Il ne faut pas insister car nombreux sont ceux qui croient qu'en se faisant photographier, on perd une partie de soi-même. C'est dans leurs croyances religieuses.

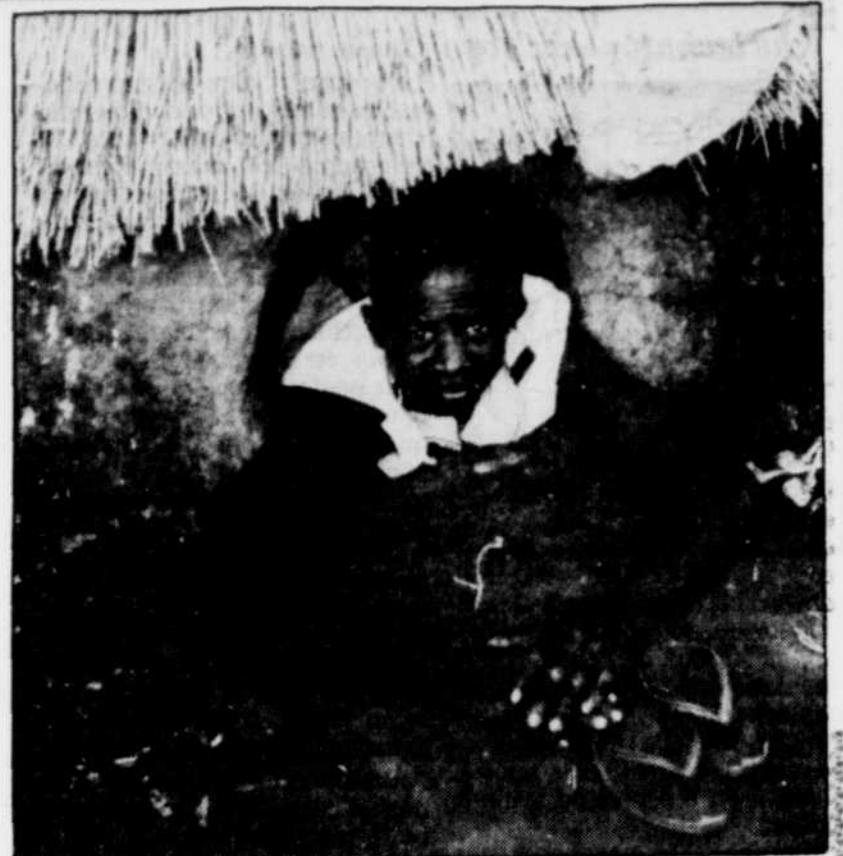
■ Le jeu de la négociation

Le jeu national des Togolais, c'est la négociation. Pas un seul produit ne se vend sans qu'il y ait marchandage. Laissez le vendeur fixer le prix. Exemple : 5000 francs CFA (un peu plus de 20 \$ canadiens). Offrez quatre fois moins comme base de négociation. Vous devriez obtenir le souvenir recherché pour 2500 francs CFA, peut-être moins. Pour vos souvenirs, vous aurez l'embarras du choix. Les marchés abondent en étoffes bon marché, en batiks, bijoux, colliers, fétiches, objets en bronze et en cuir sans oublier, bien sûr, les magnifiques sculptures en bois d'ébène et les célèbres pagnes africains, exécutés sur mesure en un temps record.

Au Togo, les établissements commerciaux sont ouverts dès 7 h 30 le matin mais ferment tous à midi pour la sieste qui se prolonge jusqu'à 14 h 30. Les activités commerciales reprennent ensuite et se poursuivent jusqu'à 17 h 30. Quant aux marchés et aux stands animés par des vendeurs et artisans, ils sont généralement ouverts jusque tard dans la nuit.

■ En toute sécurité

Même au coeur des marchés achalandés des grands centres, on garde l'impression qu'il y règne paix et sécurité. Bien sûr, il ne faut pas tenter le diable en affichant ses objets de valeur et son porte-monnaie mais il semble que les Togolais accordent un grand respect à la propriété d'autrui. Par mégarde, un billet de 1500 francs et un autre de 500 francs sont tombés de notre poche. A chaque fois, un Togolais s'est précipité pour nous rendre le billet.



Les Togolais acceptent généralement de se faire photographier.

■ Publicité sur la cigarette

Les panneaux publicitaires de cigarettes abondent le long des routes togolaises. Preuve que les grands manufacturiers de cigarettes lorgnent le marché du Tiers-Monde pour écouler un produit qui trouve de moins en moins preneurs dans les pays occidentaux. Dans tous les marchés, on peut apercevoir des enfants transportant sur leur tête d'énormes récipients remplis de paquets de cigarettes. Des paquets de 20 cigarettes reviennent à moins de 2 \$ canadiens. On veut à tout prix stimuler le marché et créer l'habitude...

■ Des contrôles policiers

En cours de route, les touristes noteront de nombreux contrôles policiers. Plusieurs véhicules font l'objet d'une fouille minutieuse, spécialement aux postes douaniers. C'est que les autorités togolaises luttent contre les trafiquants, particulièrement ceux qui se spécialisent dans la drogue. La population du Togo étant particulièrement jeune, on craint que l'entrée massive de stupéfiants ne vienne causer des ravages.



DE GRANDES VACANCES...

Des petits séjours!

GRANBY/BROMONT

DESTINATION GRANBY 1-514-372-7273  
LE ROUSSILLON 1-800-363-4057  
LE CASTEL DE L'ESTRIE 1-800-363-8953  
LE GRANBYEN 1-514-378-8406  
MOTEL DU LAC 1-514-372-5930

8 petits déjeuners, 4 entrées au Jardin zoologique, 4 entrées aux glacières d'eau de Bromont.  
4 pers. Valeur: **350\$**

CHÂTEAU BROMONT 514-534-3433  
514-866-6840

8 petits déjeuners, 4 dîners au restaurant « Les Quatre Canards », panier de pique-nique de luxe du Château ou billets de théâtre d'été.  
4 pers. Valeur: **460\$**

SUTTON/LAC BROME

APPARTEMENTS-HÔTEL VAL-SUTTON 1-800-363-8329

Accès gratuit aux installations sportives et récréatives: piscine, tennis, parapente, excursions en montagne.  
4 pers. Valeur: **300\$**

AUBERGE LE MALARD 514-243-5755  
8 petits déjeuners, 8 dîners, canotage, planche à voile et visite du musée historique de Knowlton.  
2 adultes, 2 enfants. Valeur: **700\$**

LAC MASSAWIPPI

AUBERGE HATLEY 819-842-2451  
AUBERGE RIPPLECOVE 819-838-4296  
MANOIR HOVEY 819-842-2421

Hébergement 4 jours/3 nuits (1 nuit par auberge), petits déjeuners de campagne, dîners-dégustation de 6 services, tous de ville, visites touristiques et théâtre d'été.  
2 pers. Valeur: **800\$**

MAGOG/ORFORD

AUBERGE MEMPHRE 1-800-567-7319

Chambre avec bain toutblon double, 8 petits déjeuners, 8 dîners table d'hôte, accès à la piscine.  
4 pers. Valeur: **400\$**

CENTRE DE VILLÉGIATURE CHÉRIBOURG 1-800-567-6132

Hébergement 3 jours/2 nuits incluant petits déjeuners et dîners table d'hôte, libre accès au théâtre d'été et au complexe sportif: piscine, tennis, salle de musculation, sauna, bain toutblon, randonnée.  
4 pers. Valeur: **714\$**

AUBERGE ESTRIMONT 1-800-567-7320

8 petits déjeuners et brunch, 8 dîners table d'hôte, bouteille de vin mousseux et françaises, accès gratuit au complexe sportif: piscine, squash, raquetball, tennis.  
4 pers. Valeur: **605\$**

JOUVENCE 514-532-3134

Hébergement 3 jours, 3 nuits, 3 repas par jour (du midi), accès gratuit aux activités: voile, planche à voile, canotage, grands jeux collectifs, escalade.  
4 pers. Valeur: **912\$**

MOTEL LA PENTE DOUCE 1-800-567-3530

RESTAURANT ST-HUBERT 819-847-3366  
RESTAURANT LA MERISE 819-843-6288  
RESTAURANT L'EXPRESSO 819-843-7320

8 petits déjeuners et 8 dîners.  
4 pers. Valeur: **250\$** (valable du 5 août au 30 sept. '90)

O'BERGE DU VILLAGE 1-800-567-6089

8 petits déjeuners, 4 dîners, 4 rondes de golf au Parc du Mont-Orford.  
4 pers. Valeur: **745\$**

SHERBROOKE

HÔTEL ROUSSILLON LE PRÉSIDENT 819-563-2941  
HÔTEL DELTA SHERBROOKE 819-822-1989

8 petits déjeuners, 8 dîners, 4 tous de ville, 4 billets de théâtre d'été, 4 billets pour l'exposition régionale de Sherbrooke et 4 rondes de golf.  
4 pers. Valeur: **565\$**

CENTRE DE VACANCES FAMILIAL VAL-ESTRIE 819-837-2426

Hébergement, 5 repas/pers., animation pour les 2 à 11 ans, accès à tous les équipements du Centre: piscine, vélos, tir à l'arc, randonnée.  
2 adultes, 2 enfants. Valeur: **375\$**



Pour information sur les autres forfaits et activités en Estrie, communiquez avec les hôteliers de la région.

PARTICIPEZ AU CONCOURS  
**GAGNEZ DES VACANCES EN ESTRIE!**

À GAGNER DU 14 MAI AU 3 JUIN 1990:

Des super forfaits 3 jours/2 nuits\* avec activités variées, dans des établissements hôteliers de l'Estrie (Voir liste des forfaits ci-contre)

Et comme Grand prix: 2 magnifiques forfaits-vacances d'une semaine dans les établissements suivants:

- Jouvence, O'berge du village,
- Club Azur, Hôtel-appartements Owl's Head,
- Le Granbyen, Château Bromont,
- Appartements-Hôtel Val-Sutton, Auberge Le Malard.

De plus, tous les gagnants se méritent un abonnement d'un an à Estrie Magazine.

COMMENT PARTICIPER?  
En écoutant FM 93



BONNE CHANCE ET... BONNES VACANCES EN ESTRIE!

Règlements complets disponibles à CMF  
\* A l'exception des établissements accompagnés d'un '1' tous les forfaits offerts comprennent l'hébergement, les taxes et le service.

LE TOGO... AVEC LES YEUX DU COEUR

# Les pratiques religieuses diffèrent beaucoup selon les régions

Malgré la forte pénétration du christianisme et de l'islam dans tout le pays, les 40 ethnies qui forment la population du Togo demeurent encore profondément attachées à leurs croyances animistes. L'étranger qui s'amène se rendra vite compte que le féticheur est toujours craint et exerce encore une très grande influence au sein de la communauté.

par JACQUES DRAPEAU  
LE SOLEIL

Les pratiques diffèrent beaucoup selon les régions et les groupes ethniques mais la plupart croient en un Être suprême et en d'autres divinités secondaires qui servent

d'intermédiaires entre l'homme et le surnaturel. Elles comprennent souvent une forme de culte des ancêtres et une initiation sociale à la vie adulte dans la communauté ainsi que diverses pratiques touchant la plupart des événements et activités : naissance, mariage, mort et vie dans l'au-delà, semail-

les, guérison des malades.

Dans le sud, autour de Lomé, la capitale, le vaudou est encore beaucoup pratiqué. Les cultes sont basés sur l'adoration des grands esprits. Les initiés emploient une langue secrète et observent rigoureusement les coutumes et les tabous religieux.

Dans le village d'Amedehoeve, en banlieue de Lomé, nous avons rencontré l'un de ces sorciers vaudou. Devant les gens qui font appel à ses services, il entre en trances profondes et communique avec les esprits. Dans sa famille,

on est sorcier de père en fils.

Ce prêtre vaudou habite à proximité d'une forêt sacrée. C'est là qu'il va cueillir ses herbes et médicaments magiques qui entrent dans la composition de ses potions.

**Pharmacie africaine**

Mais c'est au marché aux fétiches d'Akodessewa, dans la banlieue de Lomé, que le touriste risque d'être plus impressionné encore. Sous des dizaines de tentes dressées côte à côte, des autels ont été aménagés afin de conférer un pouvoir à toutes

sortes de fétiches. Mi-vendeurs, mi-magiciens, ces féticheurs distribuent amulettes individualisées et gris-gris qui protègent contre les maléfices et multiplient les forces.

Des herbes, des poudres, des pierres, des crânes d'animaux, des plumes d'oiseaux et bien d'autres articles d'apparence bizarres sont alignés.

Au pied d'un autel, un féticheur nous souhaite la bienvenue. Un faucon vivant prend place à ses côtés. Il propose alors des objets les plus hétéroclites destinés à

combattre les forces du mal et à nous assurer un fructueux voyage en terre togolaise. Sont offerts : une clochette pour la santé, un téléphone-fétiche, un talisman du bonheur contenant 41 herbes différentes, des grains de bois d'ébène pour protéger la mémoire, une amulette de l'amour appelée « dit-moi-oui » et un bois spécial qui, trempé en petits éclats dans le gin, redonnera la fertilité à la femme et « fera sauter son homme ». La potion a, paraît-il, des propriétés aphrodisiaques dont il ne faut pas abuser car on...risque l'épuisement.



## SAINT-JEAN-PORT-JOLI

**Chaudière appalaches LE PAYS DES CONTRASTES**

**Saint-Roch-des-Aulnaies**  
sortie 430  
Un agréable et délicieux rendez-vous

Nous vous proposons un site en hauteur, réputé pour la splendeur de ses maisons ancestrales, sous le ciel bleu et la beauté de ses maisons ancestrales.

- Table gastronomique
- Salle à manger et salle pour petits groupes
- Bar • Chambres modernes et confortables
- Brunch le dimanche à partir de 10,95\$

Réservation : 418.354.2950

**Motel de La Falaise**

- Vue superbe sur le fleuve
- 22 unités (dont 5 avec bain tourbillon - porte fenêtre)
- Prix à partir de 55 \$

47, de Gaspé Est, Saint-Jean-Port-Joli G0R 3G0  
418.598.3313

Un oasis de paix au coeur du village

**Musée des Anciens Canadiens**

Le plus prestigieux musée de sculpture sur bois en Amérique du Nord.

Entrée : Adultes : 3 \$ Enfants - de 6 ans : gratuit

333, avenue de Gaspé Ouest Saint-Jean-Port-Joli G0R 3G0

**Chaleur et simplicité**

Menu du jour à partir de 6,95\$

La coureuse des grèves

RESTAURANT-BAR  
300, route de l'Eglise Saint-Jean-Port-Joli  
(418) 598-9111

**Auberge du Faubourg**

- 100 unités • Salle à manger
- Piscine • Boutique
- Théâtre d'été • Vue magnifique sur le fleuve • Le théâtre du Faubourg présente la pièce humoristique "Le best of F.B.S."

• FORFAIT-DÉTENTE : 116 \$ pour 2 pers. (souper, coucher, déjeuner).

• FORFAIT DES GOLFEURS : 254 \$ pour 2 pers., 2 jours (souper, coucher, déjeuner, golf), du lundi au vendredi, excepté juillet.

Saint-Jean-Port-Joli, route panoramique 132  
Tél. : 418.598.6455 / 1.800.463.7045

**AUBERGE PHILIPPE-AUBERT**

Saint-Jean-Port-Joli  
1.418.598.3311

**VACANCES-SANTÉ**

"L'Escalier du Mieux-Être"

Algothérapie : cure de repos  
Forfait-Santé : 4 jours / 3 nuits  
3 soins / jour, 3 repas / jour inclus : 450\$ occ. double  
480\$ occ. double, juillet et août

Autres forfaits : forfaits golf-santé, golf, théâtre d'été et forfait d'un soir

**LA ROCHE À VEILLON**

Théâtre d'été  
LA ROCHE À VEILLON  
• Présente LA DÉPRIMÉ du 23 juin au 25 août, à 20h30, relâche le dimanche et le lundi.

Restaurant LA BOUSTIFAILLE  
• Ouvert du 19 mai au 17 septembre, du lundi au samedi, de 8h à 24h et le dimanche, de 7h30 à 24h.  
• Repas complet à partir de 7,50\$ à 16,25\$ également à la carte

FORFAIT REPAS-THÉÂTRE : 25 \$, du mardi au vendredi.

547, rue de Gaspé Est  
Saint-Jean-Port-Joli Qc G0R 3G0  
10 est. routes de Québec et Montréal (du nord)  
418.598.3061

**MONTMAGNY**

**LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LA GROSSE-ILE**

Croisière amusantes, histoire troublantes...

Horaires de visites : du 23 juin au 4 sept. 90

Demi-journée : tous les jours de 13h30 à 17h30  
Adultes : 39 \$  
6-12 ans : 19 \$  
Enfants : gratuit

Journée complète : du mer. au sam., de 10h00 à 18h00 (incluant le repas)  
Adultes : 59 \$  
6-12 ans : 29 \$  
Enfants : gratuit

Également disponibles : Tarifs de groupes, croisière à l'île aux Grues, croisière autour des îles

INFORMATION ET RÉSERVATION :  
Office du Tourisme de la Côte-du-Sud, C.P. 71  
Montmagny, Qc G5V 3S3 Tél. : 418.248.9196

## CONCOURS Chaudière-Appalaches le pays des contrastes

**LES PRIX À GAGNER**

DES SÉJOURS À FAIRE RÊVER...  
Une valeur totale de plus de 17 000\$

- Un séjour sympathique à l'Auberge Motel Bénédicte-Arnold de Ville-Saint-Georges : Incluant 2 nuitées, 2 soupers, 2 petits déjeuners pour 2 personnes.
- Un séjour enlevant au Manoir Chaudière de Ville-Saint-Georges : Incluant le cocktail à l'arrivée, la suite avec bain tourbillon, 2 nuitées, 2 petits déjeuners pour 2 personnes.
- Un séjour relais et château au Manoir des Érables de Montmagny : Incluant souper, coucher, petit déjeuner, taxe et service, pour 2 personnes.
- Un séjour pétillant à l'Hôtel-Motel Charles de Ville-Saint-Georges : Incluant 2 nuitées, 2 petits déjeuners, 2 soupers avec l'apéritif et une bouteille de mousseux, à l'arrivée pour 2 personnes.
- Un séjour santé à l'Auberge Motel Philippe-Aubert de Saint-Jean-Port-Joli : Incluant une nuitée, 3 repas et 2 soins d'algologie pour 2 personnes.
- Un séjour familial au Georgesville de Ville-Saint-Georges : Incluant 2 nuitées, 2 petits déjeuners et 2 soupers table d'hôte pour 2 adultes et 2 enfants.
- Une semaine de plein air au Camping Belle-Vue de Sainte-Croix : Incluant la roulotte et l'accès à tous les services et activités. Valable pour 2 adultes et 2 enfants.
- Une fin de semaine romantique au Manoir de Tilly de Saint-Antoine-de-Tilly : Incluant 2 nuitées, 2 petits déjeuners et 2 soupers.

**Nos partenaires :**

- Bureau du tourisme et des Congrès de Beauce-Sartigan
- Office du tourisme de la Côte-du-Sud
- Commission industrielle et touristique de Saint-Jean-Port-Joli
- Corporation de développement économique Bellechasse
- Corporation de relance économique Sainte-Germaine et Lac-Élichem
- Ville de Lévis-Lautzon
- Association Lévi-Centre
- Société des traversiers

**pour participer**

Localisez l'attrait sur la carte, complétez le coupon, faites parvenir le tout au Nouveau C.J.R.P. Entre le 21 mai et le 20 juillet, synthétisez « La Bande à Gillet » à tous les matins pour entendre les indices qui permettent de localiser l'attrait sur la carte.

Cinq tirages auront lieu à tous les vendredis et la personne ayant localisé correctement l'attrait gagnera automatiquement un séjour.

À la fin du concours, parmi tous les coupons reçus, nous remettrons 20 croisières doubles à la Grosse-Île, incluant le transport de Québec à bord du CS Méridien, des Croisières du Grand Fleuve et le souper au Café Renoir de Montmagny.

**LE SOLEIL**

LE NOUVEAU C.J.R.P. 1060

Coupon-réponse

Le pays des contrastes, Le Nouveau C.J.R.P. C.P. 4200, Sillery (QC) G1T 2S2

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

CP : \_\_\_\_\_

Tél. : rés. : \_\_\_\_\_

Bur. : \_\_\_\_\_

Règlements disponibles au Nouveau C.J.R.P. et au journal Le Soleil. Les trousses à la règle des indices sont envoyées par C.J.R.P.

Tél. : 418.248.1640

**PLACE LE GERMOIR Inc.**

- Chambres climatisées
- Salle à manger - bar salon
- 2 salles d'une capacité de 600 convives
- Banquets et réceptions
- Chambre à partir de 45 \$

105, chemin des poiriers, Montmagny (Québec) G5V 3T4

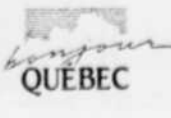
**J'ai une île pour toi... l'île aux Grues**

Service de traversier GRATUIT

Information : 418.248.7388

En avion, bateau de croisière ou avec le traversier, venez découvrir une île aux couleurs et saveurs authentiques...

L'île aux Grues c'est : • 2 gîtes du passant et 2 auberges • 1 casse-croûte et 1 café-terrasse • Des centres d'exposition • Une boutique d'artisanat • Un centre de location de bicyclettes • Les produits frais de la fromagerie et bien plus...



# Les touristes menacent des continents éloignés

NEW YORK — Les voyages à l'autre bout du monde, de l'Antarctique aux Galapagos en passant par l'Himalaya, ont la cote auprès des touristes. L'aventure dans des zones encore vierges a son revers: les dangers pour l'environnement.

par WILLIAM CORMIER  
de la Presse Canadienne

Les séjours « aventure » représentent un chiffre d'affaires estimé à 1,3 milliard \$ seulement aux États-Unis, soit 10 % du marché américain du voyage, et personne ne peut prédire son rythme de croissance. En revanche, une chose est certaine, ils ont déclenché une polémique: permettent-ils de recruter des ambassadeurs de la planète Terre ou présentent-ils des risques écologiques?

« Il est clair qu'il y a une tendance en faveur de ce type d'expéditions dans les endroits les plus reculés du monde », souligne Bruce Manheim, un écologiste qui milite en faveur du contrôle du tourisme dans l'Antarctique, l'une des destinations favorites.

### Tourisme destructeur

Pour les écologistes, ce sont les touristes eux-mêmes qui souvent détruisent la nature, d'où la nécessité d'imposer des restrictions. Certains ont un avis plus nuancé. James Barnes, un militant des Amis de la Terre, un groupe de pression américain, pense que le tourisme aventure a du bon et du mauvais: il permet, grâce à des amis de la nature, de recenser les régions menacées, mais il augmente à un rythme tel que les risques écologiques sont réels.

Ainsi, l'archipel des Galapagos,

à 1000 km à l'ouest de l'Équateur, est-il envahi par des milliers de touristes toujours plus nombreux chaque année. Des scientifiques se sont plaints que certains ne respectaient pas l'environnement. « S'ils ne ralentissent pas le rythme du tourisme sans discrimination, ce sera la fin et plus personne ne voudra visiter des îles mortes », note un chercheur, Gonzalo Cerón.

L'Antarctique a également la cote auprès des vacanciers: 800 en 1988, près de 3000 en 89 et plus de 4000 attendus pendant la saison de décembre à février. La compagnie américaine Ocean Cruise Lines s'apprete à y envoyer son plus gros paquebot, Ocean Princess, 460 passagers.

L'Himalaya a ses aficionados et un nombre croissant d'expéditions partent à la conquête de ses sommets. Edmund Hillary, qui a conquis l'Everest en 1953, a regretté récemment que le développement du tourisme ait gâché la beauté naturelle du site.

Les touristes peuvent maintenant remonter l'Amazone sur plus de 5000 km, explique un voyageur pour qui ce type de séjour est un moyen utile de promouvoir la protection du fleuve. « Je peux montrer des dizaines de lettres de touristes qui ont choisi un de mes voyages et qui sont devenus des militants écologistes. »

# Là où des arbres ont été changés en pierre il y a des millions d'années

JOGGINS, N.-É. — Accompagnés d'un groupe de gens de la région, deux scientifiques d'un certain âge exploraient la plage pour tenter de découvrir un endroit fabuleux où le temps s'était arrêté.

par ANTHONY THOMAS  
de la Presse canadienne

Soudain, le premier agrippa le bras de son compagnon et indiqua la paroi échancree d'une falaise. Enchâssés à la verticale parmi les strates se trouvaient au moins 17 arbres qui avaient été changés en pierre 300 millions d'années auparavant.

Les chercheurs venaient de découvrir une véritable forêt pétrifiée, vestige du luxuriant boisé qui s'était jadis épanoui sur ces rives stériles. La fossilisation avait tellement bien fait son oeuvre que les moindres détails de l'écorce ressortaient avec précision. La plupart des spécimens faisaient de deux à 2,5 mètres de hauteur, et l'un en faisait huit.

Cette excursion, qui eut lieu il y a 150 ans, fut de ce coin balayé par le vent, sur la baie de Fundy, un objet de curiosité locale d'abord, puis un lieu de rendez-vous pour les paléontologues, scientifiques qui s'intéressent à l'étude des fossiles.

Encore aujourd'hui, Jogjins, qui se trouve à 25 kilomètres au sud-ouest d'Amherst, demeure l'un des sites fossilifères les plus riches en Amérique du Nord. Les puissantes marées de la baie de

Fundy continuent de dénuder ses falaises, révélant de plus en plus de troncs pétrifiés et de végétation fossilisée.

### Merveille cachée

La plage de Jogjins est aussi l'un des secrets les mieux gardés de la Nouvelle-Écosse, et seuls quelques visiteurs avertis s'y rendent pour tenter de découvrir des vestiges de la préhistoire.

Jogjins fut connue grâce à Charles Lyell, fondateur britannique de la géologie moderne, qui y vint en 1842. Son compagnon Abraham Gesner, géologue natif de la Nouvelle-Écosse, connaissait l'existence du site depuis plus de dix ans.

À l'époque, la paléontologie était une science tellement nouvelle que les scientifiques tentaient encore de déterminer si le charbon était dû à la transformation de la végétation des époques passées, théorie que défendait Lyell.

Lyell, qui fut fait chevalier en 1848, raconta sa visite à Jogjins dans son livre « Travels in North America in the Years 1841-42 », attirant ainsi l'attention du monde entier sur l'abondance extraordinaire de fossiles que l'on trouvait près des récifs.

Il conclut que les arbres pétrifiés

avaient probablement dû vivre en eau peu profonde avant d'être soudain recouverts de limon et de sable, ce qui les empêcha de pourrir — explication que les scientifiques acceptent aujourd'hui.

Sur la plage elle-même, il trouva des fossiles représentant 48 espèces de plantes, dont 37 coïncidaient parfaitement avec des spécimens découverts en Europe. Cette découverte correspondait tout à fait à la théorie de la dérive des continents, même si celle-ci ne fut proposée qu'au siècle suivant.

### Reptile dans un tronc

En 1987, une équipe de chercheurs fit dans un tronc une découverte qui lui procura une émotion semblable à celle qu'avait connue Charles Lyell. Stephen Godfrey, paléontologue de l'Université de Toronto, et son équipe trouvèrent le squelette fossilisé d'un calingethon, reptile de 300 millions d'années qui était demeuré prisonnier dans un arbre sigillaire.

Ce reptile est devenu le deuxième plus vieux au monde à la suite de la découverte récente en Écosse d'un spécimen de 340 millions d'années.

« Jogjins est l'une des meilleures régions fossilifères au monde », souligne M. Godfrey.

Les touristes qui souhaitent visiter cet endroit peuvent emprunter la route qui traverse la

petite ville moderne de Jogjins pour se rendre jusqu'aux falaises, où un sentier leur permet de descendre jusqu'à la plage.

Une loi provinciale, destinée à protéger le site, interdit aux visiteurs ne possédant pas de permis de la Nouvelle-Écosse d'enlever des fossiles incrustés dans les parois des rochers.

Mais les touristes sont invités à cueillir les nombreux fossiles qui jonchent la plage et qui seront éventuellement emportés loin de la baie. Le chasseur de fossiles qui prend le temps de bien examiner le sol y découvrira des impressions minuscules mais parfaites des fleurs et de la faune des époques antérieures.

Et sur les falaises escarpées, il pourra parfois contempler des arbres fossilisés provenant de la même forêt pétrifiée qui fascina tellement Sir Charles Lyell il y a un siècle et demi. Les visiteurs doivent cependant se montrer prudents: la marée de la baie de Fundy monte rapidement et peut bloquer certaines voies d'accès sur le rivage. Et comme les rochers se désagrègent constamment, ils font mieux de se tenir à une certaine distance.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez communiquer avec Jogjins Tourist Bureau, Jogjins, N. S. BUL 1G0; (902) 251-2825. Le bureau est ouvert du 24 mai au 2 septembre de 11h à 19h, à l'exclusion des lundis et mardis.

# OLD ORCHARD BEACH



**sandpiper** Cuisinette Câble T.V. Directement sur la plage  
Cleaves St. Old Orchard, Me 04064  
(207) 934-2733

**MOREAU'S** MOTEL & COTTAGES  
142 East Grand Avenue, Old Orchard Beach, Maine 04064. (207) 934-4062  
Informations en français sur demande  
• 30 unités propres, confortables, chauffées, avec réfrigérateur  
• Douce avec service journalier de femme de chambre  
• À 50 mètres de la plage  
• Taxis disponibles  
• Endroit paisible et à proximité du quai d'amarrage  
Pour informations/réservations: 934-4062

**Ocean Walk Hotel**  
Prix pour deux personnes  
18 mai - 21 juin - 22 juin - 25 août - 14 oct.  
Studio 2 pièces: 60-80\$ 100-120\$ 60-90\$  
80-100\$ 130-140\$ 80-110\$  
\* À l'exclusion de la fin de semaine de la Fête du Travail  
Suites dans des appartements hôteliers de luxe. Le nouvel hôtel de luxe d'Old Orchard. Situé directement en front de mer à Old Orchard Beach.  
Suites avec cuisinettes en studio ou deux pièces • Chauffage électrique • Four à micro-ondes • Téléviseur couleur par câble • Téléphone avec liaison directe vers l'extérieur • Laverie automatique à pièces  
 Paiements par carte VISA, MasterCard et American Express acceptés.  
Informations / Réservations:  
Ocean Walk Hotel  
P.O. Box 350  
Old Orchard Beach, ME 04064  
(207) 934-1716

**Soho Square**  
**The Inn**  
• 32 unités luxueuses  
• 75 verges de la plage  
• possibilité de déjeuner complet  
• distance à pied du centre-ville  
Votre hôte  
**KELLY RAYE**  
36 West Grand Avenue  
Old Orchard Beach  
Maine 04064, U.S.A.  
(207) 934-3800  
• Pub anglais  
• Happy Hour  
• Musiciens sur place

**The Edgewater**  
• Directement en front de mer  
• Chambres confortables  
• Forfaits milieu de semaine et fin de semaine disponibles  
• Pour réservations: (207) 934-2221  
57 West Grand Ave.  
Old Orchard Beach, ME 04064

**ECHO MOTEL**  
8 Traynor Street  
Old Orchard Beach, Maine 04064  
Motel avec 20 suites modernes et électriques par terrasse. À l'abri des vents, à 200 verges de la mer. Télé couleur avec câble.  
TARIF SPECIAL 15 MAI au 20 JUIN (3 nuits / 2 pers.) 90\$ U.S.  
Vos hôtes: Leslie et Odette Dubuc  
(207) 934-5174

**WAGON WHEEL**  
LE TERRAIN DE CAMPING LE PLUS MODERNE ET LE PLUS GRAND D'OLD ORCHARD BEACH  
Campground & Cabins  
66 tables avec toit et électrique, 50 prises à remorque (hook-ups), 29 acres copales de pin du Maine, eau et électricité avec raccordements et électrique par terrasse. À UN MILE DE LA PLAGE SUR LE BORD DE LA MER ET DU CLUB DE GOLF. PARC D'AMUSEMENT POUR ENFANTS À 200 VERGES • 3 SALLES DE BAINS MODERNES • 18 LESSIVEUSES • 9 SÉCHEUSES • MACHINE À GRACE SUR LES LIEUX • SAU DE LA VILLE • SALLE DE RECREATION • CASSE-CROÛTE • ÉPICERIE • 34 DOUCHES FROIDES ET CHAUDES GRATUITES • 13 CHALETS ENTièrement MEUBLES • ARCADE • ÉCRAN GEANT DE T.V.

**A UNE MINUTE DU CENTRE D'OLD ORCHARD BEACH!**  
Un motel ultramoderne de 20 unités avec cuisinette, air climatisé, téléviseur couleur et balcon, 10 suites toutes avec cuisine, pour 2 à 8 personnes, moquette, chauffage. Construction moderne, en béton, à une minute de la plage. Aussi duplex et chalet de 3 chambres.  
**Piscine chauffée**  
Également, chalets à vendre  
Nous parlons français  
Leo et Adrienne Larochelle, gérants  
Téléphonez pour réserver  
**Larochelle Motel**  
19, Milleken Street  
Old Orchard Beach, Maine 04064, USA  
Tél.: (207) 934-4165

**The Oceanic Inn**  
• 20 unités modernes, salle de bains privées, cuisinette  
• possibilité de déjeuner complet  
• 100 pieds de la plage  
• buanderie  
Votre hôte  
**ARMAND VACHON**  
43 West Grand Avenue  
Old Orchard Beach  
Maine 04064, U.S.A.  
(207) 934-2023

**Deux splendides endroits pour vos vacances**  
• Cottages à proximité de l'océan situés au cœur d'une pinède  
• Harmonieux mélange de commodités modernes et d'aménagement rustique  
• Pour réservations: (207) 934-2231  
3 Odessa Ave.  
Old Orchard Beach, ME 04064

**OCEAN HOUSE MOTEL**  
EN BORDURE DE LA MER  
MOTEL ULTRA MODERNE  
45 unités chauffées contrôle individuel  
45 avec cuisines  
tout équipées, piscine, TV gratuite  
• Hôtel de distinction - Quelques chambres avec bain - Salon spacieux  
Pierce St & 70 West Surf St.,  
(207) 934-2847  
OLD ORCHARD BEACH, MAINE  
NOUS PARLONS FRANÇAIS  
Ecrire / Appeler: Mme A.J. Paul, prop.

**Nouvelle administration**  
**pinehurst**  
LENS & TRAILER RESORT  
LES DIVERTISSEMENTS: Trois piscines. Les enfants de tout âge peuvent profiter du terrain de jeux, du court de tennis, de basketball, du jeu de quilles et de fers à cheval, de la salle de jeux, de la salle de récréation et des dancings carnés. Des bals pour adolescents sont organisés régulièrement.  
LES COMMODITÉS: De grands espaces sous les pins, dans les champs ou dans la forêt. Plus de 200 emplacements au choix. Tous ces emplacements sont équipés de tables et de toyers. Bois.  
Pour réservations, écrivez ou appelez à:  
**PINEHIRST** Oregon Avenue  
Old Orchard Beach, ME 04064  
(207) 934-5526

**Bain tourbillon Grande piscine Pataugeoire**  
**Camping**  
Venez faire du camping en famille à Old Orchard Beach  
• Tous les services  
• Salles d'eau modernes  
• Emplacements pour tentes  
• Douches chaudes gratuites  
• Navette jusqu'à la plage  
Écrivez dès aujourd'hui à:  
David et Glenn Ahearn  
Box 366, Hwy 99  
Old Orchard Beach  
Maine 04064  
(207) 934-4733

**Old Orchard Beach**  
maine  
Écrivez ou téléphonez pour une brochure gratuite en couleur:  
(207) 934-2500  
Box 600  
Old Orchard Beach  
Maine 04064

**Normandie Motor Inn**  
Tout près de l'océan  
• Piscine intérieure  
• Bain tourbillon  
• Télévision par câble  
• Cuisinettes disponibles  
• 15 chambres tout près de l'océan  
• Air climatisé  
• Salle vidéo  
• Casse-croûte et bar sur place  
RÉSERVEZ DÉS MAINTENANT  
Propriétaire: Jim Smith  
P.O. Box 3  
1 York Street, Old Orchard Beach, Maine 04064  
(207) 934-2533

**Brungwick**  
food, drink & catering  
934-2171  
• condos au bord de l'océan  
• bains privés  
• télé couleur et câble  
• tapis mur à mur  
• salle à dîner  
• distractions nocturnes  
• atmosphère amicale  
• tarifs raisonnables  
Renseignements et réservations:  
39 W. Grand Ave.  
Old Orchard Beach, Maine 04064  
207 / 934-2171

**Powder Horn**  
FAMILY CAMPING  
Brochure et prix sur demande  
Prix spéciaux pour groupes  
Beau Rivage Motel  
54 E. Grand Ave., P.O. Box 650 B  
Old Orchard Beach, ME 04064

**Old Orchard Beach**  
maine  
Écrivez ou téléphonez pour une brochure gratuite en couleur:  
(207) 934-2500  
Box 600  
Old Orchard Beach  
Maine 04064

**GREEN DOLPHIN MOTEL**  
• Unités avec cuisinette • Piscine • À quelques pas de la plage • Pres du centre-ville • Téléviseur couleur par câble • Air climatisé • Laverie automatique • Facilité de chambre pour changement.  
Tarif spécial: jusqu'au 22 juin  
Bas tarifs après le 15 août à l'exception de la Fête du Travail  
62, E. Grand Ave.  
Old Orchard Beach, Maine  
Tel.: (207) 934-4764  
Vos hôtes: Normand-Aline LEVESQUE

**OLD COLONIAL MOTEL**  
AU BORD DE L'Océan  
• 30 unités très propres et entièrement remises à neuf  
• 18 cuisinettes luxueuses  
• Toutes les unités sont munies d'un réfrigérateur  
• Téléviseur couleur avec câble  
• Piscine chauffée  
• Air climatisé  
Pour renseignements ou réservations, téléphonez ou écrivez:  
66 West Grand Ave.  
Old Orchard Beach, ME 04064  
(207) 934-9862

**Beau Rivage Motel**  
OUVERT DE AVRIL À NOVEMBRE  
207-934-4668  
NOUS PARLONS FRANÇAIS  
• 75 m de la plage  
• Motels et appartements avec 1 chambre  
• Cuisinettes  
• Patio et piscine  
• Air conditionné  
• VISA, MC, AMEX  
Brochure et prix sur demande  
Prix spéciaux pour groupes  
Beau Rivage Motel  
54 E. Grand Ave., P.O. Box 650 B  
Old Orchard Beach, ME 04064

**Robert et Terry Guérette de retour**  
**The Gull** MOTEL  
COTTAGE - sur la plage  
MOTEL - 21 UNITÉS EXTRA MODERNES  
Spécial 3 nuits  
148\$ c'dn par couple en vigueur jusqu'au jeudi 21 juin  
TARIF SPÉCIAL du 17 au 30 août  
• Chambre avec cuisinette  
• Télé couleur avec câble  
• Terrasse privée • Vue sur la mer  
• Piscine • Stationnement  
• 4 cottages, accommodant 4-6 pers. chacun, directement sur la plage  
• Service femme de chambre  
l'hospitalité à son meilleur  
89, avenue Grand Ouest  
Old Orchard Beach,  
Maine 04064  
(207) 934-4321

**SeaWatch**  
CONDOMINIUMS EN BORDURE DE L'Océan  
• Piscine intérieure chauffée  
• Terrasses privées  
• App. 2 chambre - 4 personnes  
• App. 3 chambre - 6 personnes  
• Salle de lavage dans l'appartement  
Le prix spécial: 150\$ (Fête de Dollard)  
1 sem. - 80\$ U.S. (St-Jean-Baptiste)  
Appelez le (207) 934-4837

**MOTEL KEBEK III**  
OLD ORCHARD BEACH  
SPECIAL  
150\$ 3 nuits pour 2 pers., jusqu'au can. 20 juin  
Motels avec cuisinette, câble. Sur la plage, rue Brnson et Carismith.  
Réservations:  
1 (418) 839-2623  
K3-1-207-934-5253

**nouvelle administration**  
**seaCliff Motel**  
directement sur la plage  
• Distance à pied de Ocean Park  
• Cuisinette dans la plupart des chambres  
• Qualité environnementale  
• Piscine chauffée  
du 19 mai au 22 juin 45\$ U.S.  
du 23 juin au 18 août 80\$ U.S.  
du 18 août au 3 sept. 65\$ U.S.  
4 sept. - 35\$ U.S.  
Tarifs occupation double  
Renseignements et réservations:  
**Sea Cliff Motel**  
2 Sea Cliff Avenue  
Old Orchard Beach,  
Maine 04064  
207-934-4874  
1-800-326-4589

Sur la côte nord de la Baie de Fundy

# Un paradis pour les prospecteurs en Nouvelle-Écosse

**PARRSBORO, N.-É.** — Située sur la côte nord de la baie de Fundy, à 200 kilomètres d'Halifax, Parrsboro attire chaque été des touristes amateurs de minéraux qui s'en viennent, pic en main, prospecter les falaises du bord de mer, en quête de pierres semi-précieuses, notamment d'agate et d'améthyste.

par ANTHONY THOMAS  
de la Presse canadienne

Ils ne sont pas les seuls à gratter la roche, partageant le terrain avec les paléontologistes qui, eux, sont à la recherche de fossiles.

En 1985, une équipe de géologues découvrit, lors d'un projet financé par la National Geographic Society, un site de 100 000 morceaux d'os fossilisés dans les environs de cette localité.

Cette découverte mettait ainsi au jour la plus grande collection en Amérique du Nord de fossiles du triassique-jurassique, une période qui remonte à quelque 200 millions d'années. Une ère dans laquelle se situe l'émergence sur terre des dinosaures et de nombreux groupes d'animaux modernes, tels que les mammifères, les poissons et les amphibiens.

Outre des fossiles de requins, de crocodiles et de lézards, l'équipe découvrit douze crânes et maxillaires appartenant à l'espèce rare des trithelodontes, ces reptiles qui, par les développements du crâne, s'apparentent le plus aux mammifères.

**Empreintes de dinosaures**

Des centaines d'empreintes de dinosaures ont été également mises au jour dans les roches de Parrsboro. En avril 1984, un collectionneur de fossiles de la région découvrit les plus petites empreintes de pattes jamais découvertes, des empreintes d'un centimètre de long d'un dinosaure pas plus gros qu'un rouge-gorge, pourvu de pattes à trois doigts.

Si la région est devenue une immense carrière de trésors naturels, c'est grâce aux grandes marées de la baie de Fundy qui, dans leur forte amplitude de 12 mètres, ont rogné siècle après siècle des pans entiers de falaise. Les prospecteurs n'ont plus qu'à recueillir délicatement au pic les pierres ainsi mises à jour sur la paroi rocheuse.

Les nouveaux venus dans la région devraient faire deux visites en ville avant de prendre le chemin des grands sites de prospection.

Le musée de géologie, géré par la ville, comprend une exposition bien documentée des divers minéraux découverts localement de même que des collections de fossiles, notamment des fossiles d'empreintes de dinosaures.

Les touristes peuvent aussi assister, en été, à des présentations de diapositives et de films sur la géologie locale ou encore se rendre à la bibliothèque qui met à leur disposition une documentation importante sur le sujet. Un projet est actuellement à l'étude pour la construction, à compter du printemps 1991, d'un musée d'histoire naturelle qui viendra compléter le patrimoine de la région.

pléter le patrimoine de la région.

Aux abords de la ville, une boutique de pierres et de roches offre à la vente toute une exposition de fossiles ainsi que des gemmes polies ou à l'état brut. Les propriétaires fourniront volontiers des guides pour la prospection de pierres et des conseils sur la façon de commencer une collection de minéraux.

**Regles strictes**

Avis aux amateurs de chasse

aux dinosaures, cependant. Les lois provinciales imposent des limites strictes sur la collection des fossiles, certaines zones étant classées sites protégés, ceci afin de protéger les spécimens présentant une valeur scientifique. Le personnel du musée de géologie pourra vous renseigner en détail sur le sujet.

En règle générale, si l'on découvre un spécimen sur le sol susceptible d'être emporté par la marée, on peut le ramasser. Mais il est défendu de creuser dans le roc de la falaise pour en détacher un fossile.

Au mois d'août, chaque année, la ville accueille un grand rallye

des prospecteurs de minéraux où professionnels et amateurs peuvent échanger pierres et histoires. Cette année, l'événement a lieu les 11, 12 et 13 août.

Parrsboro n'a pas que des pierres et des fossiles à offrir, cependant.

L'histoire a aussi laissé sa marque dans la ville, comme en témoigne la maison Ottawa House, jadis résidence d'été de Sir Charles Tupper, qui fut premier ministre du Canada le temps de

deux semaines seulement en 1896. La maison est aujourd'hui un musée présentant une exposition sur les chantiers de construction navale et sur l'histoire locale.

Pour les distractions de fin de soirée, le théâtre bat son plein en été avec la troupe du Ship's Company Theatre qui a planté ses décors sur un traversier en cale sèche, construit en 1926.

Cette année, les touristes pourront aussi participer à la grande fête du 15 juillet qu'organise la

ville à l'occasion de son centenaire.

Pour d'autres renseignements, contactez l'Office du tourisme de Parrsboro, P.O. Box 297, Parrsboro, N.-É., B0M 1S0; tél.: (902) 254-3266.

Le Ship's Company Theatre offre des performances tous les soirs, excepté le lundi, durant juillet et août. Les réservations sont recommandées. Pour d'autres renseignements composez le (902) 254-2003.



**LA SÉCURITÉ, LA QUALITÉ AU MEILLEUR PRIX QUELLE QUE SOIT VOTRE DESTINATION**

*Nous consulter... c'est nous adopter.*

Experts-conseillers  
**MAIL CENTRE-VILLE 529-1721**

Detenteur d'un permis du Québec

**CROISIÈRES SOLEIL**  
DETEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

**ENTRE MONTRÉAL ET NEW YORK**

À BORD DU **MV REGENT STAR**

LES DIMANCHES DU 24 JUIN AU 2 SEPTEMBRE 90

••• GRATUIT •••  
AUTOCAR ENTRE MONTRÉAL ET NEW YORK

••• GRATUITES •••  
2 NUITS D'HOTELS AVANT LA CROISIÈRE \*  
AU DÉPART DE NEW YORK (taxes incluses)  
\* OU RÉDUCTION JUSQU'À 300\$ PAR CABINE

••• jeunes de moins de 18 ans: 325\$ •••  
PARTAGEANT LA CABINE DES PARENTS

••• ET DE PLUS SANS SUPPLÉMENT •••

\* Animation francophone  
\* Cuisine française réputée  
\* Artistes du Québec  
\* Programmes et menus en français  
\* Excursions en français

**CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES MAINTENANT.**

**AirCanada Touram**

**PARIS**



VOLS NOLISÉS D'AIR CANADA TOURAM

VOLS DIRECTS AU DÉPART DE QUÉBEC VERS PARIS

**SERVICE GROS PORTEUR**

L-1011 D'AIR CANADA TOURAM

• FILM À BORD • SERVICE DE BAR GRATUIT  
• LES REPAS AVEC VINS ET LIQUEURS

**RÉSERVEZ ET PAYEZ AVANT LE 31 MAI 1990**

**POUR TOUS LES DÉPARTS DE JUILLET ET AOÛT ET ÉCONOMISEZ!**

**SPÉCIAL DÉPARTS JUILLET ET AOÛT**

Départs le dimanche:

1er juillet au 16 juillet:	748\$	648\$
17 juillet au 5 août:	698\$	618\$
6 août au 3 septembre:	638\$	578\$

**RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!**

Conditions: taxes d'aéroport en sus. Prix par personne en vigueur au moment de l'impression. Ce spécial ne peut être combiné avec aucune autre offre promotionnelle en cours. Prix en fonction des places disponibles au moment des réservations. Prix et horaires sujets à changement sans préavis. Réservez tôt, les places sont limitées. Cette offre est applicable sur les nouvelles réservations seulement.

**CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES**

**MÉRICI**

*5-5-1*

**Enfin À QUÉBEC**

OEUVREZ DANS UN SECTEUR EN PLEINE EXPANSION... OFFREZ-VOUS UNE CARRIÈRE EN HÔTELLERIE...

Inscrivez-vous sans tarder au programme **TECHNIQUES DE GESTION HÔTELIÈRE (430.01)**

Automne 1990

Offert à temps complet, au collège Mérici, à compter du mois d'août 1990

- Perspectives d'emploi intéressantes
- Nombre de places limité
- Conditions d'admission:
  - Diplôme d'études secondaires
  - Mathématiques 434 (ou l'équivalent)

Pour en savoir davantage, participez à la **SOIRÉE D'INFORMATION** le mercredi, 23 mai 1990 à 19 h 30 au collège Mérici (voisin des Plaines d'Abraham, à Québec)

Confirmez votre présence au (418) 683-1591

**RENSEIGNEMENTS: (418) 683-1591**

- Places disponibles aux appartements-étudiants du collège Mérici.
- Possibilité d'obtenir prêts et bourses du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science.
- Places disponibles en Techniques administratives, option gestion.

**La tête à partir?**



Voyagez à votre fantaisie avec Air Canada et Air Alliance. Nos magnifiques destinations, nos tarifs épatants et notre fameux service Hospitalité vous feront tourner la tête. Appelez-nous!

Aller-retour de Québec à	à partir de	Aller-retour de Québec à	à partir de
TORONTO (jusqu'au 31 août)	149\$	MIAMI (du 4 au 28 juin)	309\$
NEW YORK (jusqu'au 15 juin)	197\$	WINNIPEG (jusqu'au 15 juin)	357\$
CHICAGO (jusqu'au 15 juin)	261\$	REGINA (jusqu'au 15 juin)	425\$

Aller-retour de Québec à	à partir de	Aller-retour de Québec à	à partir de
CALGARY (jusqu'au 15 juin)	444\$	SAN FRANCISCO (jusqu'au 15 juin)	493\$
EDMONTON (jusqu'au 15 juin)	444\$	LOS ANGELES (jusqu'au 15 juin)	517\$
SASKATOON (jusqu'au 15 juin)	444\$	VANCOUVER (jusqu'au 15 juin)	519\$

Nombre de sièges limité, sujet à la disponibilité. Séjour minimal/maximal, achat préalable et d'autres conditions s'appliquent. Les tarifs ne sont pas valables sur tous les vols et à tous les jours de la semaine. Ils peuvent être supérieurs selon les dates de départ et sujets à des modifications sept (7) jours après la date de publication de cette annonce. De plus, certains tarifs sont assujettis à l'homologation gouvernementale. Pour obtenir plus de détails, appelez votre agent de voyages ou Air Canada au **692-0770**.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES PREMIER DU QUÉBEC

**Air Alliance** **AirCanada**

**Promenade nordique en traîneau**

CLYDE RIVER (PC) — Par temps calme, vous pouvez voyager à bord du traîneau remorqué par les chiens de Joshua Illauq, dans le secteur de Clyde River, Territoires du Nord-Ouest.

Ce dernier est toujours enchanté de discourir sur le mode de vie inuit et d'en faire la démonstration aux visiteurs. Il s'assure que son passager est confortablement installé et chaudement vêtu d'un parka en peau de caribou pour survivre au voyage sur le pack où les chasseurs inuits pourchassent les phoques qui représentent une part importante de leur alimentation.

Le village consiste presque totalement en maisons préfabriquées mises en place par les autorités fédérales, sur une colline surplombant la baie de Baffin, la voie d'eau séparant la Terre de Baffin du Groenland.

Tout visiteur est accueilli dans une sorte d'entrepôt abritant le Groupe Igutaq, la coopérative artisanale dont le nom signifie «Abeilles affaires». Une demi-douzaine de personnes, commentent en inuktitut tout en s'affairant autour d'une grande table. La majorité accueillent les visiteurs par un timide sourire tandis que ceux qui parlent un peu mieux l'anglais adressent quelques mots de bienvenue.



# Les étapes sympathiques

## HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETS

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas: P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas: P.E. (plan européen), chambre seulement.



### BAS ST-LAURENT

**HÔTEL-MOTEL NORMANDIE:** Par plaisir... Par affaires. Venez jeter l'ancre, à proximité de la marina. 83 chambres tout confort, dont certaines avec bain tourbillon. Salle à manger "La Marina", spécialités: fruits de mer. Occ. simple à partir de 48\$, occ. double à partir de 56\$. Forfaits disponibles: 596, boul. Saint-Germain Est, Rimouski (Québec) G5L 1E9. Tel.: (418) 723-1616. Réservations: 1 (800) 463-0871.

**MOTEL LES MOUETTES:** Situé dans le centre-ville de Matane, 16 unités de motel ouvertes à l'année pour votre confort. Bar, vidéo, discothèque, télé couleur. 143, Fraser, Matane G4W 3G9. Pour informations: (418) 567-3345.

### CHARLEVOIX

**AUBERGE AU PETIT BERGER:** Un joyau de l'auberge au Québec vous offre calme, courtoisie, confort, gastronomie et qualité. Situé au centre du magnifique village de séjour-vacances de Pointe-au-Pic et médaillé d'or de l'Ordre du mérite de la Restauration 1987, l'établissement deviendra en été 1990, l'Auberge Centre santé au Petit Berger, avec tous les soins de l'herméneutique et de thérapie, où il fera bon se prélasser dans un bassin aquatique à l'eau de mer, unique au Canada. Tel.: (418) 665-4428.

**AUBERGE DES FALAISES:** Une auberge prestigieuse à l'enseigne du romantisme et de la détente. Une des vues les plus spectaculaires dans Charlevoix. Piscine extérieure chauffée. Cuisine gastronomique reconnue (4 Fourchettes), 48 chambres (5 lits) dont 36 suites avec bain tourbillon, salon, foyer et balcon. Tarif P.A.M. 83\$ et plus/pers./jour, occ. double. Forfait balnéaire, Fjords du Saguenay, Hautes-Gorges, golf, réunions d'affaires. (418) 665-3731.

**AUBERGE DONOHUE:** (4 lits) Maison de rêve située tout près du St-Laurent. Chambres spacieuses avec vue sur le fleuve, certaines avec foyer, balcon, bain tourbillon. Grand salon avec foyer, piscine, véritable havre de détente et de repos. À partir de 42,50\$ p.p. (P.E.M.), occ. d. 145, Principale, Pointe-au-Pic (418) 665-4377.

**AUBERGE LA MAISON OTIS:** La vie d'auberge à son meilleur. Table 4 fourchettes, 3 mois de style, 30 chambres de luxe, tout confort. Piscine intérieure, sauna, bains turquoises, salle à manger, centre santé-beauté, boutique-galerie d'art. Au cœur du Baie-St-Paul artistique. **FORFAIT PRINTEMPS À PRIX EXCEPTIONNEL: 55\$/pers./jour, occ. double (repas inclus), 23, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul. (418) 665-2255.**

**AUBERGE LA PERDRIOLE:** À St-Joseph-de-la-Rive. La table gourmande d'une auberge traditionnelle, la chaleur d'un relais de campagne vous enchanteront à la Perdriole. Ouvert tous les fins de semaine. P.A.M. 49,50\$/p.p., occ. double. Brunch tous les dimanches, à compter de 11 h. Res.: (418) 635-2435.

**AUBERGE LA PETITE MARMITE:** Belle maison centenaire, en bordure du fleuve, offre 7 chambres chaleureuses et confortables ainsi qu'une table raffinée (P.A.M.) 52,50\$/pers. occ. d. (418) 665-3583.

**AUBERGE LAROCHELLE:** Au cœur de Charlevoix, vue panoramique sur le fleuve St-Laurent. L'auberge Larochelle vous offre 14 chambres spacieuses et ensolées pour des vacances idéales. À compter de 50\$ incluant chambre et petit déjeuner pour 2 personnes, aussi, chambre avec bain tourbillon et chambre avec bain tourbillon et foyer. Pour information, composer: (418) 665-4622 (68, rue Principale, Pointe-au-Pic G0T 1M0).

**AUBERGE LA ROMANCE:** (4 Fleurs de lys) Magnifiques chambres avec salle de bain privée, vue sur le fleuve, foyer, lit baldaquin, bain turquoises. Le romantisme d'un décor enchanteur. Prix de 75\$ à 120\$ pour 2 personnes, incluant petit déjeuner, taxe et service. 129, boul. des Falaises, Pointe-au-Pic (418) 665-4865.

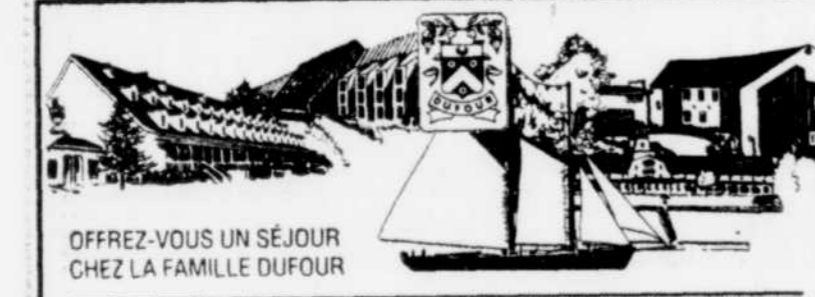
**AUBERGE L'ÉTÉ:** À Saint-Joseph-de-la-Rive, c'est un havre de tranquillité sur le chemin P.A.M. Prix hors saison à partir de 50\$, P.A.M. 75\$, P.E.M. 120\$. Ouverture le 1er juin. Vous pouvez réserver maintenant ou vous informer au (418) 635-2873.

**AUBERGE LES SOURCES:** (4 lits, 3 fourchettes) Fermeture fin octobre. Ouverture début mai. Venez vous détendre et bien manger dans une ambiance chaleureuse et des prix abordables. Un choix de qualité. Voisin du Manoir Richelieu. Forfaits: 62,50\$ à 72,50\$ par personne, occ. double, en occupation double (déjeuner, souper inclus). 8, rue des Pins, C.P. 458, Pointe-au-Pic G0T 1M0 (418) 665-6952.

**CHALET DU GENÉVRIER:** Luxueux chalets, 2 chambres, cuisine, télé couleur et foyer, pouvant accueillir jusqu'à 5 personnes. Tarifs semaine et fin de semaine. À partir de 50\$/p.p. pour 5 pers. maximum. **Activités familiales d'été:** moniteurs sur place, films, spectacles, mini-putt, tennis, padmou, golf (9 trous), croisière aux baléines et hautes-gorges riv. Malbaie. Route 138, Baie-St-Paul, (418) 435-6520.

**HÔTEL-MOTEL DU CAPITAIN:** Vacances à l'île aux Coudres, sur le bord du St-Laurent. Grande piscine à l'eau de mer. L'Auberge du Capitaine vous offre la P.A.M. (déjeuner, souper) à partir de 37,50\$ à 57,50\$ p.p./p., occ. double. Information et réservation: (418) 438-2242, île aux Coudres, Charlevoix G0A 2A0.

**HÔTEL MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE:** Île-aux-Coudres. 90 chambres dans un site de rêve, au bord du St-Laurent, à peine 1 h de Québec. Renommée pour ses divertissements (tennis, piscine à l'eau salée chauffée, manège, spectacles, animation, danses, folkloriques, etc.). Demandez l'un de nos forfaits: "Vacances Plus", "Belle Vie colorée Noël d'antan", "Special group", à partir de 63\$/p.p./p., 3 repas inclus. Tel. sans frais: 1-800-463-6855.



OFFREZ-VOUS UN SÉJOUR CHEZ LA FAMILLE DUFOUR

### MONT SAINTE-ANNE

**HÔTEL VAL-DES-NEIGES:** Centre de villégiature et de congrès situé au pied du mont Sainte-Anne, 110 chambres de luxe, cuisine réputée, piscine intérieure, sauna, tourbillon, salle d'exercices, salles de réunion (12), etc. Demandez nos forfaits: "Coeur à Coeur", "Évasion à la montagne", "Douces Vacances", "Fin de semaine en vélo de montagne", "Golf", "Réunions d'affaires", etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tel.: (418) 827-5711, Fax: (418) 827-5997. Sans frais: 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6182.

### BAIE-ST-PAUL

**AUBERGE LA PIGNORONDE:** Auberge construite à flanc de montagne avec vue magnifique sur le St-Laurent. 27 chambres tout confort, fine cuisine, salle de conférences et de jeux, piscine intérieure, bar-détente, ambiance chaleureuse, etc. Demandez nos forfaits: "Coeur à Coeur", "Évasion vers l'art", "Douces Vacances", "Pignoronde-Tadoussac", etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tel.: (418) 435-5505, Fax: (418) 435-2779. Sans frais: 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6182.

### ÎLE AUX COUDRES (traversée gratuite)

**HÔTEL CAP-AUX-PIERRES:** Dans une ambiance familiale, 46 chambres tout confort, cuisine exceptionnelle, piscine intérieure, billard, ping-pong, ambiance chaleureuse, etc. Demandez nos forfaits: "Coeur à Coeur", "Évasion dans l'île", "Val-des-Neiges - Cap-aux-Pierres", "Réunions d'affaires", "Vacances Plein air", "Détente", etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tel.: (418) 438-2127. Sans frais: 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6182.

### TADOUSSAC

**HÔTEL TADOUSSAC:** Grand manoir traditionnel entièrement rénové avec sa vue imprenable sur la baie de Tadoussac, le St-Laurent et le Saguenay. 149 chambres tout confort, cuisine réputée, piscine, tennis, golf, mini putt, excursions, etc. Demandez nos forfaits: "Coeur à Coeur", "Golf", "Découverte du Fjord du Saguenay", "Séjour Visuel aux baléines", "Évasion au cœur des Rives", "Douces Vacances", "Réunions d'affaires", etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tel.: (418) 235-4421, Fax: (418) 235-4607. Ouverture en mai.



Réservations sans frais: 1-800-463-5250 / 1-800-361-6182

### CHARLEVOIX

**HÔTEL-MOTEL LES VOITURES D'EAU:** Lieu de repos et de divertissement. 47 unités, télé couleur, animation, spectacles de danse folklorique, cuisines canadienne et québécoise, près du Musée des voitures d'eau. Piscine chauffée à l'eau salée du fleuve. Informez-vous sur notre spécial 6 jours. St-Louis, île aux Coudres, G0A 1X0. (418) 438-2208 ou (418) 438-2991 ou 1-800-463-2118.

**L'AUBERGE DES PEUPLIERS:** 4 lits, 4 fourchettes. Une ambiance chaleureuse, enchantée. Venez faire le plein d'énergie en profitant d'un cadre paisible, de tranquillité, dans le charme d'une demeure ancestrale où l'accueil fait notre renommée. P.A.M. à partir de 65\$/pers., occ. double. Aussi, des forfaits réunion d'affaires sont disponibles. 381, St-Raphael, Cap-a-l'Aigle G0T 1B0, (418) 665-4423.

**LES STUDIOS DU DOMAINE:** Un séjour à prix abordable dans Charlevoix. Nous offrons des studios tout équipés pouvant loger de 2 à 5 personnes. À partir de 55\$ par jour, par studio. Location: jour, semaine et mois. Domaine Forget, St-Irène, tel.: (418) 452-3535.

**MANOIR CHARLEVOIX, LA MALBAIE:** Piscine, tennis, salle de jeux. Prix à partir de 70\$/jour, par pers. en occ. double, souper, déjeuner, service inclus. Réservations: (418) 665-4413.

**MAISON CLAUPI:** CAP SUR TADOUSSAC! Mai, juin: -33% sur le prix régulier en hébergement de 52\$ à 54\$/p.pers. (occ. double). Tous guides ou livres/Forfaits: Volo de montagne, Trekking, Tir à l'arc, Ski de sable, Baléines, Fjord, Tadoussac G0T 2A0 (418) 235-4303 (fr. virees occ.).

**MOTEL LA BALEINE:** Île aux Coudres. Motels, Chalets avec 2 chambres, cuisine mite de tous les services (restaurants), location vélos, piscines, épicerie, théâtre (été). À partir de 40\$ par jour (418) 438-2453.

**RESTAURANT LA BOUSTIFAILLE DE LA ROCHE À VEILLON:** Main-tenant ouvert au 547, de Gaspé Est à St-Jean-Port-Joli, sortie 414, aut. 20, à 60 min. de Québec et Rivière-du-Loup. Cuisine typiquement québécoise. (418) 598-3061.

**SAINTE-JOSEPH-DE-LA-RIVE:** Entre monts et marées, découvrez un village en harmonie avec le fleuve et la montagne. La Papeterie Saint-Gilles, l'Exposition maritime, la Fabrique de Santons, la poterie, la pâtisserie, la boulangerie et le traversier sont autant d'attraits qui vous attendent. À Saint-Joseph-de-la-Rive, 5 auberges vous réservent un accueil particulier: La Perdriole: 635-2435 - L'Auberge de la Rive: 635-2846 - La Maison sous les Pins: 635-2583 - Le Beauséjour: 635-2895 - L'Auberge L'Été: 635-2873. Écrivez-nous au téléphone-nous avant le 23 juin 1990 et OBTENEZ UN RABAI DE 10% sur votre séjour dans une de nos auberges: Comité Touristique de Saint-Joseph-de-la-Rive, C.P. 114, G0A 3Y0.

### CHAUDIÈRE/APPALACHES (PAYS DE L'ÉRABLE)

**AUBERGE DU FAUBOURG:** St-Jean-Port-Joli - 100 unités - Vue magnifique - Grand espace vert - Accès direct au fleuve - Théâtre d'été - Piscine - Cuisine renommée - Gagnant régional du Mérite de la Restauration 1989 - Brunch le dimanche - Réceptions - Congrès - **FORFAIT DES GOLFEURS** incluant la chambre pour deux jours, 2 repas par jour, golf illimité, du lundi au vendredi, 2 pers./254\$ (excluant juillet et jours fériés). À 50 minutes de Québec (Rive-Sud). Res.: (418) 598-6455 ou 1-800-463-7045.

**CENTRE DE SANTÉ AUBERGE PHILIPPE-AUBERT INC.:** À St-Jean-Port-Joli, c'est l'escalade au mieux-être grâce au forfait détente-santé: 2 nuits, 6 repas, 3 soins santé par jour: 308\$ par pers./occ. double, 4 nuits, 599\$ et 6 nuits, 875\$. Centres forfaits disponibles. Dépliant et réservation: (418) 598-3311.

**LE KÉBECOIS:** À quelques minutes du pont de Québec, 70 chambres climatisées, complètement rénovées. Déjeuner, buffet inclus. Salle à manger, bar-salon, piscine intérieure. Tour de ville disponible. 1050, boul. de la Rive-Sud, St-Romuald. (418) 839-8873 ou 1 (800) 463-4073.

### COEUR DU QUÉBEC

**AUBERGE LE FLORES:** Superbe auberge familiale située à Ste-Flore-de-Grand-Mère. Forfaits théâtre, golf, Chambres 40\$, occ. double, déjeuner inclus. Table d'hôte 14,95\$, 15 min. du parc national. Salle de conférence disponible. Pour réservation: (819) 538-9340.

**MOTEL PAINAULT:** Un endroit propre, paisible, chaleureux et confortable à prix raisonnable. À moins de 10 min. du centre-ville de Trois-Rivières. Petit déjeuner servi par vos hôtes, Michelle et Jean-Guy. (819) 374-5575-5581.

### CÔTE-DE-BEAUPRÉ / MONT SAINTE-ANNE

**AU PIED DU MONT:** Vivez un séjour de rêve au Village Vacances Animées situé au pied du mont Sainte-Anne. Réservez dès maintenant votre condo. Téléphone: (418) 827-5235 ou 1-800-463-1870.

**CHALET HOBEC:** Séjour de rêve en montagne. Chalets privés sur 2 étages, 2 chambres, entièrement équipés (foyer, télé couleur-cable, lave-vaisselle, four micro-ondes). Patio privé, table à pique-nique, piscine extérieure, terrain de jeux. À partir de 395\$/sem. Tel. sans frais: 1-800-463-1594. De Québec: 827-3797. Soir: (418) 827-3767.

**DOMAINE VAL-DES-NEIGES:** Magnifique petit village de vacances en bordure du golf "Le Beauré". Condominiums de luxe: foyer, arrière, télé par câble, bain tourbillon, cuisine complète, terrain de jeux pour enfants. Centre sportif intérieur, comprenant: piscine, SPA, sauna, centre Nautilus, gymnase, salle de pool, arcade. Spécial familial à partir de 399\$ par semaine (5 jours). Réservation: (418) 827-5721, sans frais: 1-800-463-2625.

**HÔTEL CHÂTEAU MONT-SAINTE-ANNE:** Centre de villégiature et de congrès, véritable paradis du vacancier. Jolies, confortables, piscine, vélo de montagne, tennis, golf (2-18 trous), équitation, sentiers de randonnée pédestre, pistes cyclables en forêt, piscine chauffée, jeux extérieurs de toutes sortes, nombreuses activités nautiques: balades en lège-cabines au sommet de la montagne, tout ça à proximité de l'hôtel dans un décor naturel inoubliable. Demandez NOTRE SPÉCIAL 75\$ LA DÉMI-DOUZAINE pour une nuit dans une grande suite avec cuisinière et balcon. Pour recevoir de l'information (mêmes numéros pour réservations), composez le (418) 827-5211 ou le 1-800-463-4467.

### ESTRIE

**AUBERGE DE JOUVENCE:** Forfait tout inclus (10% réduction 7 jrs et +): 3 repas, activités, équipement. Sur place: plage, planche à voile, voile, chaloupe, pédalo, canot, tir à l'arc, escalade. Site enchanteur dans le Parc du Mont-Orford. Que vous soyez seul(e) ou plusieurs, nos animateurs sauront vous faire passer des vacances inoubliables. À partir de 56\$/p.p./jour. Rte 220, Bonsecours J0E 1H0 (514) 532-3134.

**AUBERGE DU GRAND LAC:** (nouveau Magog/Orford). Auberge haut de gamme, foyer, panorama, ski et bars restaurants à proximité. Spécial d'ouverture à partir de 49\$, petit déjeuner inclus. (819) 847-4039.

**AUBERGE ESTRIMONT:** Spécial 2 pour 1 dans nos chalets/condos. Pour inf.: 1-800-567-7320. Pour la détente... en toutes saisons. Un environnement exceptionnel! Complexe hôtelier de villégiature niché à mi-chemin entre le magnifique lac Memphrémagog et le majestueux mont Orford. 81 chambres spacieuses, avec balcon-terrasse, frigo et foyer, 50 chalets et villas de 2 à 4 chambres, entièrement équipés. Excellente cuisine, piscine intérieure, bain tourbillon, sauna, squash, racketball, salle d'exercice. Auberge à partir de 151\$ par personne, occupation double pour 2 nuits (P.A.M.). Chalets à partir de 200\$/w.-end, 420\$/semaine (EP). Pensez au ski! Forfaits à partir de 89,50\$ par personne par jour, occupation double (P.A.M.). Réservez au 1-800-567-7320 ou (819) 843-1616. Estrimont, C.P. 98, Magog (Québec) J1X 3W7. Fax: (819) 843-4909.

**AUBERGE GEORGEVILLE:** Larguez les tensions! Mettez le cap sur un "pitit recoin victorien", aux grands espaces et "p'tits oiseaux". Un grand lac, une "p'tite auberge", (une vraie!), un bon lit, de bons "p'tits plats" (Lauréal régional 89 Mérite de la Restauration). Forfait 2 nuits P.A.M. 128\$ p.p., occ. d. Tel.: (819) 843-8683.

**AUBERGE LA ROSE DES VENTS:** Petite auberge en plein cœur du village de North Hatley, au bord du lac Massawippi. Chambres magnifiquement décorées, air climatisé et grande salle de bains privée. Foyer, salon, bar, terrasse et salle de conférences (pour réunion de 6 à 20 personnes). Une visite s'impose! À partir de 80\$ en occupation double, petit déjeuner inclus. Tel.: (819) 842-2952.

### CLUB VACANCES ORFORD MEMPHRÉMAGOG

**AUBERGE L'ÉTOILE SUR LE LAC:** Membre du Club Vacances Orford-Memphrémagog. Face au lac, dans un cadre de confort, de qualité et de fine cuisine (3 fourchettes), pour un séjour de détente, de plaisir ou d'affaires. L'auberge vous propose ses forfaits-primés à tarifs avantageux, à compter de 60\$/pers./jour en occ. double. P.A.M. 1-800-567-2727.

**VILLAGE MONT-ORFORD:** Membre du Club Vacances Orford-Memphrémagog. Dans un cadre grandeur nature au pied de la montagne, décrochez du stress de la ville ou du boulot et profitez de notre séjour-réchauffe-printemps dans un luxueux condo avec foyer. Prix plus qu'avantageux, à partir de 285\$/pers./jour en occ. double. Forfaits P.A.M. disponibles. Tel.: (819) 847-2662.

### ESTRIE

**AUBERGE VAL MARGARITA:** (6 milles de Sherbrooke) Auberge estivale. Pour s'y rendre par la 20 ou la 55, sortie Sherbrooke. Pour retraites, préretraites, clubs de l'Age d'Or ou groupes. Renseignements: (514) 322-3078 ou 1 (819) 562-9681 ou écrivez à C.P. 187, Lennoxville (Québec) J1M 1Z4.

**CENTRE DE VACANCES FAMILIALES VAL-ESTRIE:** Cet été, prenez le temps de vivre des vacances en famille avec vos enfants. Séjour de 2, 5 ou 7 jours comprenant hébergement, alimentation et animation. Pour informations: (819) 837-2426 ou (819) 565-9378.

**CLUB AZUR:** Le Club Azur, c'est 182 condotels luxueux (1, 2 ou 3 chambres) situés en bordure du lac Memphrémagog, complètement équipés et pouvant accueillir jusqu'à 8 personnes. Le Club Azur, c'est aussi une foule d'activités pour les grands et les petits. C'est aussi une équipe d'animateurs chevronnés qui font vivre quotidiennement ce magnifique village de vacances. Des locations au mois ou à la saison sont également disponibles. 1-800-567-3535.

**CONDOS CHÂTEAU DU LAC:** Directement sur le lac Memphrémagog, 2 1/2 ou 4 1/2 unités avec foyer, quai, piscine, à deux pas de marche de tout, semaine/mois/annuel. Réservations: (819) 847-2098.

**CONDOTELS ORFORD:** À Magog, face au lac Memphrémagog (5 minutes à pied du centre-ville). Luxueux condos, style moderne, 1 à 2 chambres, 4 à 6 personnes. Tout équipé, foyer, lave-vaisselle, micro-ondes, télé couleur, télévision, balcon et entrée privée, vue sur le lac Memphrémagog ou sur le Mont Orford. Location: jour, semaine, mois, saison. Prix hors saison du 25 mars au 15 juin, à partir de 44\$/pers./jour. Tel.: (819) 847-2514.

**HÔTEL-MOTEL LE MENHIR:** Site enchanteur face au Mont Brome, 31 unités luxueuses dotées cuisinières et chambre nuptiale. Piscine intérieure avec bain tourbillon, bain sauna et salle de séjour avec foyer. Salle de conférence. Service de massothérapie. À 2 min. du golf et des glissières d'eau. (514) 534-3790. Frais d'appels acceptés.

**LA PENTE DOUCE:** Vue superbe face au mont Orford à 4 min. du fameux lac Memphrémagog. Golfs et restaurants à proximité, domaine privé en pleine nature, 30 unités neuves avec ou sans cuisinière. Piscine chauffée, air climatisé, télé couleur, câble, circuit fermé. 22,50\$/p.p. occ. d. Magog (819) 843-1234. 1 (800) 567-3530.

**LE MONTAGNAC:** Aux limites du parc Orford, à 5 km du lac Memphrémagog et du lac Stuckeley. Luxueux villas sur terrain boisé, 2 et 3 ch. à coucher entièrement équipés. Piscine, golf, Centre d'Art. Location à la semaine, mois ou saison. (819) 843-3632.

**LES ROCHERS BLEUS:** Auberge située au centre d'un magnifique parcours de golf (18 trous). Offre une vue panoramique sur le mont Sutton, le picacle et les Appalaches. 20 chambres confortables avec salle de bains complète, piscine, terrasse, bar, salle à manger avec menu table d'hôte à la carte. Forfaits à partir de 135\$ en semaine et 151\$ en fin de semaine. Soyez curieux... (514) 538-2324.

**L'ORBERGE DU VILLAGE:** Profitez de nos tarifs hors saison pour vous détendre à peu de frais, à partir de 30\$ par nuit/personne, occ. double, pour 2 nuits en occ. double incluant petit déjeuner, souper et départ de golf... Nos condotels peuvent héberger de 2 à 8 personnes et offrent une gamme d'options telles: cuisinière complète, animation et activités... Pour réservations: (819) 843-6566 ou 1-800-567-6089. 261, Merry Sud, Magog (Québec) J1X 3L2.

**MANOIR HOVEY:** Niché dans un jardin magnifique aux abords d'un lac cristallin, le Manoir vous offre le summum de l'hébergement et de la restauration (classifié 5 Fleurs de lys et 4 Fourchettes). La quasi-totalité des 35 chambres font face au lac, plusieurs avec foyer, bain tourbillon, lit à baldaquin et balcon. Sur place, 2 petites plages, piscine chauffée, tous les sports nautiques et tennis. À proximité, golf et équitation. Notre cuisine qui excite le regard et flatte le palais est rhaboussée d'herbes, d'épices et de fleurs comestibles de nos jardins. Vacances saines à partir de 81\$/pers./jour, incluant souper, petit déjeuner, taxe, service et récréation. Un accueil chaleureux vous attend. Lac Massawippi, North Hatley, QC J0B 2C0, tel.: (819) 842-2421.

**MOTEL SUR LE LAC:** 3 fleurs de lys, motel régulier ou avec cuisinière, chalets avec foyer et lave-vaisselle. Plan familial. Location de bateaux et moteur. Spécial pêcheur du 1er mai au 15 juin. Dépliant disp. Situé en bordure du lac Magentic. (819) 583-0293.

**RÉSERVAIDE:** Le Memphr-Club, L'Intervall, Le Jardin des Sabots ou Les Villas de l'Anse à Magog/Orford, directement du propriétaire, grâce à Réserveite. Composez sans frais le 1-800-567-3570 ou le (819) 847-1959, tous les soirs jusqu'à 21 heures, visites sur rendez-vous.

*J'invies fait plaisir de vous présenter quelques-uns des établissements sélectionnés par notre chaîne.*

Les Auberges Relais du Silence vous offrent le repos et la détente par le calme et les Relais du Silence.

**Hotel**

Nous souhaitons que, loin de chez vous, vous vous sentiez bien, comme à la maison.

Renseignements et réservations: C.P. 118, St-Irène (Québec) G0T 1V0. Tél. (418) 452-8116. Télécopieur (418) 452-3240.

### CHARLEVOIX

**AUBERGE DES SABLONS:** Située à St-Irène, surplombant le St-Laurent, l'une des auberges les plus coquettes de Charlevoix. Calme, détente, romance. Une auberge à découvrir. Nombreux forfaits disponibles. P.A.M. 67\$ à 90\$/pers./jour en occ. double. (418) 452-3594.

### MONTRÉGIE

**AUBERGE DES GALLANT:** Venez prendre le pouls du printemps! La nature à votre portée, dans un site enchanteur où vous respirez du grand air au rythme des plantes et des animaux à votre guise... Pour relaxer, vous détendre, apprécier la vie... LA VRAIE NATURE! Forfait incluant souper, coucher, petit déjeuner, taxe et service: 125\$ à 175\$ par soir, pour 2 pers. Forfait "Observation d'oiseaux" du 25 au 27 mai incluant tout, sauf brevets: 285\$ occ. simple, 420\$ occ. double. Gagnant du Grand Prix du Tourisme québécois. Réservations: (514) 451-4961 (Mtl), (514) 459-4241; (Fax): 459-4667. 1171, chemin St-Henri, Sainte-Marthe (Québec) J0P 1W0.

### MONTREAL

**AUBERGE DE LA FONTAINE:** Face au parc Lafontaine, une charmante et heureuse alternative aux séjours dans les grands hôtels du centre-ville. Vous trouverez chez nous le calme et le confort que vous souhaitez dans un environnement agréable et chaleureux. La gentillesse et la disponibilité de notre personnel vous feront sentir comme chez vous. Notre salle de réunion peut accommoder jusqu'à 15 personnes. Bienvenue au 1301, rue Rachel Est, Montréal. (514) 597-0166.

### OTTAWA - HULL

**AUBERGE CARTIER INN:** Grand luxe dans la tradition des hôtels européens du début du siècle, au centre de la capitale, près des musées, galeries d'art, boutiques, édifices du Parlement, du Centre National des Arts, de la plus longue piste de patin sur glace au monde, 11 chambres avec salle de bains, 3 avec bain tourbillon, mobilier d'époque. À partir de 49,50\$/p.p. occ. double, petit déjeuner, stationnement et petites attentions inclus. (613) 236-4667.

### PORTNEUF

**MAISON JUCHEREAU-DUCHESNAY:** À 40 kilomètres de Québec, Cartier, vous assurant un séjour bien mérité, un heureux mariage d'architecture moderne et traditionnelle, 9 chambres avec salle de bains privées, une fine cuisine, une distinction à camérite. Raquette, ski de fond à la station forestière Duchesnay (2 km), promenade en traineau pour groupes sur demande. Notre forfait "Décision", groupes d'études, à partir de 57,50\$ par personne, par jour, occupation double. (418) 875-2751. Maillon du Réseau Chambrées portneuvoises. Une alternative qualitative.

**MAISON DESCHAMBAULT:** À 60 kilomètres de Québec, longeant la route son style Nouvelle-France, 6 chambres avec salle de bains privées, une fine cuisine, un accueil des plus chaleureux, un séjour bien mérité. Ski de fond et raquette au Centre Nature St-Basile, promenade en traineau pour groupes sur demande. Forfait "Décision" à partir de 57,50\$ par personne par jour, occupation double. (418) 286-3386. Maillon du Réseau Chambrées portneuvoises. Une alternative qualitative.

### SAGUENAY

**AUBERGE DU JARDIN:** Gagnante du grand prix régional de l'accueil 1989. Chambres et confort moderne avec foyer et bain tourbillon. En saison estivale: croisière sur le Saguenay, croisière-observation des baléines, pêche au saumon, visite du parc du Saguenay et la fabuleuse histoire d'un royaume. Réservez tôt! 71, boul. Dumas, Parc-Saguenay G0V 1N0 (418) 272-3444.

### TÉMISCOUATA / POHÉNÉGAMOOK

**AUBERGE LA GOURMANDIÈRE:** (2h30 de Québec) Endroit idéal pour son calme et pour des vacances familiales. Chalet, cabines, motels. Forfait cabaret: 24 juin 90. Piscine, équipements nautiques, tennis, etc. P.A.M. 74\$ à 85\$/p.p./jour, occ. double. Vos aubergements: Normandie et Jean-Guy Lanouette. (418) 859-2323 Fax: (418) 859-2313.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, composez 647-3377-8 ou votre représentant(e) 647-3435

# Hockin précise les modalités de remboursement de la TPS

Les touristes, comme les compagnies canadiennes, vont profiter de plusieurs exemptions sur la TPS qui viendra en vigueur au début de l'année prochaine.

par CLAUDE VAILLANCOURT  
LE SOLEIL

De passage cette semaine à Québec pour mousser les résultats d'une étude sur les préférences et les intentions du marché américain des voyages d'agrément, le ministre responsable du tourisme au sein du gouvernement canadien, M. Tom Hockin, a dévoilé certaines particularités du nouveau régime fiscal qui aura cours au début de janvier.

Ainsi, les touristes étrangers pourront réclamer le remboursement sur la TPS payée pour l'hébergement de moins de 30 jours et sur les articles qu'ils achèteront au Canada et qu'ils emporteront dans leur pays. Le remboursement s'effectuera dans les boutiques hors-taxes. « Le Canada, de dire M. Hockin, sera le seul pays à posséder un système de taxe à la valeur ajoutée qui permet de rembourser la taxe payée sur l'hébergement. »

Les entreprises canadiennes, elles aussi, bénéficieront d'exemptions. Ainsi, pour tous les voyages d'affaires, l'ensemble de la TPS pourra être réclamée. La demande de remboursement s'effectuera à la fin de chaque mois.

Selon M. Hockin, la TPS aura une incidence relativement faible sur le tourisme. En 1991, dit-il, le taux de croissance de l'industrie du tourisme sera inférieure à ce qu'il aurait été sans la TPS mais remontera l'année suivante. « En 1993, promet-il, 160 000 emplois devraient être créés dans l'industrie du tourisme. »

Notons que la ristourne sera permise en autant que le total de la TPS payée s'élève à 20 \$ ou plus. Les touristes étrangers devront dépenser au moins 306 \$ (286 \$ plus 20 \$ de TPS) pour se faire rembourser la TPS.

Les grossistes, les voyageurs et, dans certains cas, les organisateurs de voyages d'affaires et de congrès pourront réclamer un remboursement de la TPS payée sur la portion hébergement. De toute façon, tout visiteur, à son arrivée au Canada, recevra un formulaire l'informant de ses droits.

Quant à l'étude menée auprès des Américains sur leur perception du Canada, le ministre fédéral du Tourisme se réjouit des résultats: « Il y a 10 ans, ce qu'ils voyaient du Canada, c'était les montagnes et la police montée. La campagne de publicité que nous avons menée a modifié cette vision. »

« L'enquête indique maintenant que les Américains considèrent le Canada comme un pays étranger d'une grande beauté, attirant et agréable à visiter. »

Selon ces données, les Américains préfèrent maintenant Mont-

real, Toronto et Vancouver à New York. « On ne leur a pas posé la question sur Québec mais les résultats devraient être intéressants puisqu'ils sont très intéressés par la particularité française d'ici », a-t-il précisé.

**Par plaisir, par affaires**

**Hôtel-Motel NORMANDIE**  
• 83 chambres • Bains tourbillons  
• Salle à manger • Salles de réunions  
556, Saint-Germain Est  
Rimouski-Est G5L 1E9  
418. 723.1616 / 1.800.463.0871

**Hôtel-Motel VAL-MONT**  
• 80 chambres • Bains tourbillons  
• Salle à manger • Piscine extérieure  
340, boulevard Saint-Benoît  
C.P. 2260, Amqui G0A 1B0  
418.629.2241 / 1.800.463.0831

**Forfaits disponibles... INFORMEZ-VOUS!**

## Les étapes culturelles

THEATRES - EXCURSIONS - MUSEES - GALERIES D'ART - ZOOS - PARCS ET JARDINS

### BAS ST-LAURENT

**ARTISANAT** LA REPUBLIQUE, C'EST 30 ARTISANS REGIONAUX: A Ste-Luce, face au quai, ouvert 7 jours. Tissage, cuir de maroquin, vaterie, travail du bois, bijoux, cuir, ogales, photos et souvenirs. La République, 33, route du Fleuve, Ste-Luce. (418) 739-4902. Bienvenue à tous.

**MUSEE** MUSEE FRANCOIS-PILOTE: La paroisse rurale vers 1900, agriculture, métiers, habitation et bureaux, sciences naturelles, etc. Ouvert tous les jours, sauf le samedi. Un musée à découvrir dans la région de la Péninsule. Information: (418) 856-3145.

**PARC** CHUTES SAINTE-URSULE: Pourquoi ne pas vous offrir une journée de détente dans un cadre tout à fait unique? A tout juste 80 km de Québec, que ce soit pour un pique-nique en famille ou pour contempler le spectacle inoubliable de 4 chutes de 70 m de hauteur, dimanche 20 mai à 14h, est invité M. Jean-Marie Lacroix, professeur de géomorphologie à l'UQTR à nous entretenir de l'histoire des chutes. Pour s'y rendre, sortie 104, Louisville, de l'autoroute 40, puis suivre les indications. Information: (418) 228-3555.

### CÔTE DE BEAUPRÉ / MONT SAINTE-ANNE

**GALLERIE** GALERIE D'ART MONT SAINTE-ANNE: Qualité et un site exceptionnel à la porte de Charlevoix. Sélection de peintures canadiennes et québécoises. L. Archambault, S. Arsenault, S. Alaman, G. Beaulieu, C. Castonguay, H. De Posselle, M. Dubon, N. Forman, C. Gagnon, G. Gerometta, R. Goudreau, J.-P. Guay, P. Huot, J. Kavaik, J.-F. Labouche, S. Laurendeau, J. P. Lemieux, M. Lemire, C. Le Sautour, R. F. M. McInnis, D. Mousseau, G. Nagy, A. Noeh, G. Paquet, R. Richard, Saint-Gilles, C. Simard, P. Soulières, Suzor-Côté, L. Tremblay, J.-C. Villalongo, A. Yubisyan et autres. Ouvert mar. à dim. 13h à 18h. 1, boul. Beau-Pré, Beaulieu. (418) 827-4433.

**Centre d'interprétation** GRAND CANYON CHUTES SAINTE-ANNE: Chute de 74 mètres (243 pi), spectacle inoubliable, point d'observation, pont McNeill à 180 pi au-dessus du gouffre. Navette-voiture (genre balade) comprise dans le prix d'entrée. Jusqu'au 1er nov., tous les jours. Route 138 Est, direction La Malbaie, 25 min de Québec. (418) 827-4057.

**Centre d'interprétation** SEPT-CHUTES: Visite guidée de la centrale hydroélectrique (1916-1984). Belvédères (180) à 180 pi au-dessus du gouffre. Navette-voiture (genre balade) comprise dans le prix d'entrée. Jusqu'au 1er nov., tous les jours. Route 138 Est, direction La Malbaie, 25 min de Québec. (418) 827-4057.

### CHARLEVOIX

**COURS D'ART** CHALETS DU GENEVIER: Luxueux chalets, 2 chambres, cuisine, table couleur et foyer, pouvant accueillir jusqu'à 5 personnes. Tarifs semaine et fin de semaine. A partir de 50 \$/jour pour 5 pers. max. Activités printanières, forfait fin de semaine. Cours d'aquarelle avec la professeure Thérèse Fournier. Route 138, Base St-Paul. (418) 435-6570.

**CHAUDIÈRE/APPALACHES (PAYS DE L'ÉRABLE)**

**Centre d'interprétation** MAISON ALPHONSE-DESJARDINS: A Lévis, la Maison-Desjardins, résidence du fondateur de la première caisse populaire, restaurée en centre d'interprétation, fait mieux connaître l'homme et l'œuvre qui font la fierté des Québécois. Ouvert en semaine, 10h à 12h et 13h à 16h30. Sam., dim., 12h à 17h. Res. pour groupes: (418) 835-2090.

# Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETS

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

### ESTUAIRE DU ST-LAURENT

**AU VIEUX PHARE (1809):** Île Verte! Vivez au rythme des marées sur le site historique du 1er phare sur le St-Laurent. Cuisine insulaire. Observation des baleines. Coucher de soleil grandiose sur le fjord du Saguenay. Randonnée pédestre, vélo. Oasis de ressourcement. Plus de 130 espèces d'oiseaux sur le territoire environnant. Chambre et petit déjeuner à partir de 25 \$/pers./jour et 48 \$ en occ. double. C.P. 9, Île Verte G0L 1K0. (418) 898-2143.

### GASPÉSIE

**LES CHALETS L.D.:** A Petite-Vallée, chalets neufs pouvant accueillir 6 personnes. Vue sur la mer, 2 ch., salon (divan-lit), cuisine équipée, salle de bains, TV (cable). Sites à flanc de montagne, face à la "Cuisine du Gourmet", boulangerie-pâtisserie. Excursion de pêche en haute mer, à 3,5 km de la pourvoirie Beauséjour. Location: journée, semaine, mois. (418) 393-2947/2628.

**LES PETITES MAISONS DU PARC:** Un hébergement en chalets au Parc national Forillon, près de Gaspé et Percé. Chalets tout neufs, totalement équipés. Vue unique sur la mer, plage, calme, repos et intimité (un coin de paradis). (418) 892-5873/368-1652.

### ÎLE D'ORLÉANS

**AUBERGE CHAUMONOT:** Au bord du majestueux fleuve. Une magnifique auberge "4 Fleurs de lys" ou vous trouverez une salle à manger, cuisine régionale, grillades et fruits de mer. Chambres, piscine. Un site unique situé à Saint-François, Île d'Orléans. (418) 829-2735.

### KAMOURASKA

**AUBERGE FLEUR DES BOIS:** (saisonnière) où l'on retrouve calme et tranquillité. Nous vous offrons des chambres et des chalets avec vue sur le fleuve, piscine chauffée. Une excellente table. A proximité de pêche au saumon, golf et musée. Prix très abordables. 103, route du Quai, Rivière-Ouelle. Information: (418) 856-1201. Venez découvrir un décor enchanteur.

### LANAUDIÈRE

**AUBERGE LA MONTAGNE COUPÉE:** 50 chambres et suites grand confort, cuisine gastronomique. Piscine intérieure, saunas, bains tourbillons, foyers, salles de réunion. Égouttoir. Route 131, St-Jean-de-Matias, Lanaudière. (514) 886-3891, sans frais: 1-800-363-8614. Forfait (P.A.M.) à partir de 59,75 \$ p.p., occ. d.

## Destination santé RIVIÈRE-DU-LOUP

**AUBERGE DU PORTAGE:** Sur le bord du Saint-Laurent, centre de saunas chauffés, tourbillons, villégiature et de santé. Plage, piscine à l'eau courante. Bains de boue, algues, fangothérapie, massages. Forfait villégiature: 3 repas, 370 \$ par personne par semaine, occupation double ou 105 \$ par personne par jour, occupation double - 25% hors saison. 671, route du Fleuve, Notre-Dame-du-Portage, Québec G0L 1Y0 (418) 862-3601.

**AUBERGE DE LA POINTE: STATION DE VILLAGIATURE ET CENTRE DE SANTÉ:** 125 chambres, théâtre, d'été, amateurs, musicien, terrain paysagé. Centre de santé (massothérapie, balnéothérapie, fangothérapie, pressothérapie, galvanothérapie, esthétique et coiffure), piscine, tourbillon, sauna. 40 forfaits disponibles. Pour informations: (418) 862-3514. Réservations: 1-800-463-1222.

**DOMAINE DE LOUVOIS:** Dans un cadre enchanteur, face à la mer, 28 chambres grand confort, table raffinée, galerie d'art, et pour une détente complète, centre de cure offrant en exclusivité les bains de boue de tourbe à l'européenne. Forfait personnalisé et services à la carte. Pour informations et réservations: 1-800-463-8686 ou (418) 867-4777.

## LES ÉTAPES ENSOLEILLÉES

### CARAÏBES / RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

**GAUDELouPE MARTINIQUE:** Studios, bungalows, villas, près de la mer, individuel ou groupe, de 1 à 4 chambres, à partir de 200 \$/sem., par pers., occ. d. Location de voiture, vol disp. à prix réduit. Inf. (514) 849-7900. Fax: (514) 287-9929.

### MAINE/OLD ORCHARD

**KEBEK MOTEL:** Sur la plage, vue sur la mer. Cuisinettes, 15 appartements, 20 motels. 150 \$ can./2 pers./3 nuits, avant le 20 juin. Special Saint-Jean-Baptiste: 290 \$ can./2 pers./3 nuits. Situé à l'angle Westgrand et Carlsmith Street, Old Orchard Beach. Tel.: (207) 934-5253.

### NEW JERSEY / WILDWOOD CREST

**LE SEUL MOTEL À WILDWOOD CREST QUI ACCÉPTE L'ARGENT CANADIEN AU PAIR:** 5 canadiens - 5 américains pour les paiements de l'hébergement au tarif régulier seulement. Demeurez dans un motel avec piscine immense à 50 mètres d'une belle plage propre, à trois coins de rues du "Boardwalk". Cuisinettes disponibles. Réservez maintenant pour profiter de cette offre de réservation au pair. The Carousel, 5700, Ocean Avenue, Wildwood Crest, N.J. 08260, tel.: 1 (609) 322-5700.

### LAURENTIDES

**AUBERGE CONFORT/STE-ADELE:** Tout nouveau, 51 unités luxueuses: lit romantique, Décor enchanteur - Vue sur le Chantrelier. A 2 pas des golfes. Restaurant-bar Amadeus, bain romain tourbillon intérieur et extérieur, salle de conditionnement physique, sauna, 3 salles de conférence. Avec un léger supplément, centre de thérapie naturelle (supervision médicale, scientifique, moderne): hydrothérapie, algothérapie, massage, bain turc, technique Nadoue, bain flottant. Prix à partir de 39 \$ p.p., occ. d., petit déj., sans inclus, 3655, boul. Ste-Adèle (rte 117) J0R 1L0. Réservez maintenant: (514) 229-7676, sans frais: 1-800-363-2483.

**DOMAINE STE-AGATHE - CHALETS SUISSES:** Vacances-repos. Anniversaires. Voyages de noces. Luxueux. Boverais en montagne. Foyer de pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 chambres. Nouveau. PISCINES PRIVÉES INTÉRIEURES ou bains tourbillon SPA doubles privés ou suite de luxe dans l'intimité de votre chalet. 7 ou 5 jours. Special week-end. Dépliants, 650, du Domaine, Sainte-Agathe-des-Monts, J8C 3C9. (418) 326-5836.

**STATION MONT-TREMBLANT:** Des vacances plein air sans pareilles! Tout sous le soleil... pour de mémorables vacances familiales, du 22 juin au 8 octobre 1990. 69 \$ par unité par jour, occupation maximale 4 pers., en chalets ou condos. 49 \$ par personne, occupation quadruple. Petit déjeuner, souper, taxe et service. Au Québec, la station-vacances, c'est au 1-800-567-6761 (extension 125).

### MAURICIE

**AUBERGE LAC ST-PIERRE:** Offrez-vous une halte dans votre vie agitée. A 145 km de Québec et 12 km de Trois-Rivières par aut., 40, découvrez une vue exceptionnelle sur le fleuve St-Laurent et l'immense lac Saint-Pierre. Goutez au calme, au confort et à la gastronomie d'une auberge étonnante classée 5 fleurs de lys pour ses 30 ch. spacieuses dont la majorité avec bain tourbillon et 4 fourchettes. R pour sa cuisine raffinée. Forfait de 161,50 \$ à 220,50 \$/2 pers. par nuit, P.A.M. Res.: (819) 377-5971.

**AUBERGE DES 3 LUCARNES:** Détente, calme, confort et tout le service que vous méritez, voilà les vacances qui vous attendent à l'Auberge des 3 Lucarnes. La salle à manger vous servira une cuisine saine. Golf et Parc national de la Mauricie à proximité. Salle de réunions pour 8 à 10 personnes. Pour information: (819) 533-3694.

### MONTREAL

**AUBERGE DES GLYCINES:** (3 fleurs lys) à l'auberge, le charme de l'ancien se marie de façon très heureuse aux avantages du moderne. Nos chambres sont agréablement décorées, tout en offrant certains aspects très distinctifs. Et en plus, une salle à manger accueillante. Le metro Berni-UQAM juste en face de l'auberge vous mène aux 4 coins de la ville. En voyage d'affaires ou d'agrément à Montréal, vous profiterez d'installations très sécuritaires. Salle de réunion pour 8 à 10 personnes. Tel.: (514) 526-5511. Réservation seul: 1-800-361-6896.

**HÔTEL MANOIR DES ALPES:** Petit hôtel, style européen, tranquille. En plein centre-ville de Montréal, avec stationnement gratuit, près du terminus Voyageur et du Metro Berni. Salle de bains privée, téléphone, petit déjeuner à côté de l'hôtel à 2 \$. Prix modéré: 124\$, St-André, Montréal. Information: (514) 845-0373, 845-9803.

**LE SAINT-ANDRÉ:** A Montréal, au cœur de l'activité métropolitaine, à deux pas du metro Berni-UQAM. Le Saint-André, le nouveau petit hôtel à la touche européenne, vous offre 48 chambres avec salle de bains, occupation simple: 62 \$/S, occupation double: 67 \$/S, incluant petit déjeuner continental. Pour res.: (514) 849-7070 ou 1 (800) 361-4387. Téléphoniste no 100.

## Forfaits Printemps pour la famille

Découvrez... *L'Hospitalité!* Pomerleau 1-800-463-4390

### BEAUCE

**LE GEORGESVILLE:** Découvrez le nouvel hôtel de grand luxe en Beauce. Profitez de notre Forfait Printemps dans une ambiance exceptionnelle avec vue magnifique sur la plus belle vallée du Québec. Profitez de notre nouveau centre de détente-santé. Le Relaxarium. Prix à compter de 69 \$ par chambre, par nuit, simple ou double, incluant le petit déjeuner continental pour 2 adultes et 2 enfants. Nombre de chambres limité, disponibles avec réservation à l'avance. Plusieurs services sans frais: vaste stationnement, café des levers-tots, salon de thé, repas sans frais pour les enfants accompagnés de leurs parents, entre 17h et 18h. Réservez dès maintenant en composant sans frais le 1-800-463-4390 ou le 653-5221. Chateau Bonne Entente, 3400, chemin Sainte-Foy (Québec) G1X 1S6.

### QUÉBEC

**CHATEAU BONNE ENTENTE:** A Québec, au cœur d'un parc magnifique, venez découvrir une oasis de calme et de fraîcheur. Découvrez l'Autre Chateau. Profitez de notre Forfait Printemps aux Pavillons Bonne Entente. Prix à compter de 99 \$ par chambre, par nuit, simple ou double, incluant le petit déjeuner continental, pour 2 adultes et 2 enfants. Nombre de chambres limité, disponibles avec réservation à l'avance. Plusieurs services sans frais: vaste stationnement, café des levers-tots, salon de thé, repas sans frais pour les enfants accompagnés de leurs parents, entre 17h et 18h. Réservez dès maintenant en composant sans frais le 1-800-463-4390 ou le 653-5221. Chateau Bonne Entente, 3400, chemin Sainte-Foy (Québec) G1X 1S6.

**PAVILLONS BONNE ENTENTE:** A Québec, au cœur d'un parc magnifique, venez découvrir une oasis de calme et de fraîcheur. Profitez de notre Forfait Printemps aux Pavillons Bonne Entente. Prix à compter de 99 \$ par chambre, par nuit, simple ou double, incluant le petit déjeuner continental, pour 2 adultes et 2 enfants. Nombre de chambres limité, disponibles avec réservation à l'avance. Plusieurs services sans frais: vaste stationnement, café des levers-tots, salon de thé, piscine extérieure, repas sans frais pour les enfants accompagnés de leurs parents, entre 17h et 18h. Réservez dès maintenant en composant sans frais le 1-800-463-4390 ou le 653-5221. Pavillons Bonne Entente, 3400, chemin Sainte-Foy (Québec) G1X 1S6.

### POHÉNÉGAMOOK

**HOSTELLERIE DES FRONTIÈRES:** Auberge historique entièrement renouée. Chambres modernes, cuisine raffinée. Vue magnifique sur le lac Pohénégamook, observation du ravin de chevreuils. Située à 25 minutes de la frontière américaine. Forfait de fin de semaine, occ. double, 2 couchers, 1 petit déjeuner, 1 souper, 1 brunch. Taxe et services inclus: 100 \$/pers. Située à 2 heures de Québec. Réservation et information, tel.: (418) 859-2233.

### QUÉBEC ET SES ENVIRONS

**AUBERGE LES QUATRE-Temps:** Située au lac Beauport. Chambres avec bain tourbillon au foyer. Piscine intérieure, sauna. FORFAIT SANTE: bain de boue et d'algues, massothérapie. Accepter les frais d'appels: (418) 849-4486.

**AUBERGE LOUIS-HÉBERT:** 10 chambres. Spécial 60 \$/jour pour 2 pers. incluant petit déj., centre-ville, stationnement. Spécialités cuisine française, fruits de mer, spécialités saisonnières. 668, Grande-Allée Est, Québec. Rés.: (418) 525-7812.

**AUBERGE ONTARITZI:** !!! Special reouverture, lundi au vendredi, 3 soupers, 4 déjeuners, 213,5 par personne, occ. double, du 20 fév. au 22 juin. Enfants moins de 10 ans, couchers gratuits. Ski de fond, relaxation. Lac St-Joseph, réservations: 875-3334.

**MANOIR DU LAC DELAGE:** Situé à 20 minutes au nord de Québec, au pied des Laurentides, Chambres spacieuses et suites. Piscine intérieure, sauna et bains tourbillons. FORFAIT HOMARD (tous les samedis jusqu'au 9 juin 90), incluant chambre, festival du homard, accès aux activités sportives, taxe et service: 74 \$ p.p., occ. double. FORFAIT ÉTÉ incluant chambre, repas du soir et petit déjeuner, accès aux activités sportives, taxe et service: à partir de 88 \$ p.p., occ. double. Aussi disponible: FORFAIT GOLF. Réservation: 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

### SAGUENAY / LAC-SAINT-JEAN

**PÊCHE DANS LE CIRCUIT DU FJORD DU SAGUENAY:** Village Vacances-Famille: 26 chalets de location, 2 chambres, douche, cuisinière, frigo, divan-lit. Situé dans un parc féerique. Forfait: 2 nuits, 2 déjeuners, 1 jour de pêche dans un lac et la journée de pêche à la morue sur le Saguenay. Adulte, 147 \$; plus de 12 ans, 115 \$. Minimum de 4 pers., maximum de 16 pers. Du 28 mai au 5 juillet. Petit-Saguenay (418) 272-3193.

## RELAIS & CHATEAUX

La plus belle chaîne du monde  
378 hôtels et restaurants dans le monde  
dont 6 seulement au Québec

### CHARLEVOIX / CAP-A-L'AIGLE

**LA PINSONNIÈRE:** Un grand restaurant et une cave exceptionnelle. Un coin de paradis au bord du fleuve. Cadre idéal pour un week-end, un voyage de noces ou des vacances bien méritées. Sous un même toit, chambres très spacieuses toutes différentes dont certaines avec foyer et baignoires remous ou lit baldaquin. Piscine, sauna, tennis et plage privée. Nombreux forfaits, certificats-cadeaux. Res.: (418) 665-4431.

### ESTRIE / NORTH HATLEY

**AUBERGE HATLEY:** Plein air et gastronomie dans un décor d'outrefois. Un cadre idéal pour les relais pour les gourmets-gourmands, gagnant de la médaille d'or de l'Ordre du Mérite de la Restauration du Québec 1988. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Manawappi. 26 chambres dont certaines avec foyer. Forfaits de week-end à partir de 200 \$ par personne, occupation double. (819) 842-2451.

### LAURENTIDES / SAINTE-ADELE

**HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE:** Sainte-Adèle (Promotion 89). Un bouquet de services pour ceux qui veulent profiter de la région de la Côte-de-la-Paix. Calme, détente et tout le service auquel vous vous attendez. 26 chambres luxueuses. Face aux pentes de ski, golf, et à proximité d'un tennis. Le restaurant vous servira une fine cuisine du marché, 4 fourchettes et l'hôtel, 5 fleurs de lys, 4 diamants. Demandez nos forfaits. Tel.: (514) 229-2991 Fax: 229-7573.

### LAURENTIDES / VAL-DAVID

**HÔTEL LA SAPINIÈRE:** Découvrez le calme et le confort - 1 heure de Montréal fourchettes. Activités organisées: canots, pédalos, tennis - Disc. ext. chauff. - Veni de pratique - Sentiers pédestres - FORFAITS VACANCES: dim ou ven, incluant petit déjeuner et souper. 5 jrs 499 \$ - Juil. et août 549 \$ - p.p. occ. double - 2 jrs 215 \$ p.p. occ. double excepté juil. et août - Mtl (514) 866-8262 - Ext. Mtl 1-800-567-6635 - Val-David (819) 322-2020 - Fax: (819) 322-6510 - C.P. 190 Val-David J0T 2N0.

### MONTÉRÉGIE / ST-MARC-SUR-RICHELIEU

**HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS:** Une hostellerie possible et confortable sur le bord de la rivière Richelieu et à proximité d'une demeure d'un caractère unique. Laureat national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 584-2231.

### CHAUDIÈRE - APPALACHES - MONTMAGNY

**MANOIR DES ÉRABLES:** Vivez une expérience tout simplement hors de l'ordinaire. Table de renom, suites et chambres luxueuses, cachet unique d'un site historique. Le Manoir vous offre, à proximité, plusieurs activités de loisirs et détente, forfaits disponibles. Le Manoir des Érables, 220, du Manoir, Montmagny, Québec G5V 1G5. Tel.: (418) 248-0100.

# Peu d'objections à la fusion Lévis-Lauzon/Saint-David

LÉVIS-LAUZON — Le projet de regroupement des villes de Lévis-Lauzon et de Saint-David-de-l'Auberivière ne soulève guère de polémique dans ces deux municipalités de la Rive-Sud.

par GILBERT LEDUC  
LE SOLEIL

Les séances d'information tenues par les édiles à Saint-David, le 10 mai, et à Lévis-Lauzon, mercredi dernier, ont réuni à peine une trentaine de citoyens, dont de nombreux candidats à l'élection municipale du 4 novembre prochain.

À Saint-David, les seules questions posées par les contribuables ont concernées l'enlèvement de la neige. Les Davidois jugent qu'ils sont actuellement bien desservis et ils interrogent les élus à savoir si la nouvelle ville de 37 699 habitants offrira une qualité de service équivalente.

Du côté de Lévis-Lauzon, deux citoyens ont demandé la parole :

l'un pour avertir le conseil qu'il surveillera de près les augmentations salariales que la nouvelle ville offrira à ses cadres administratifs et l'autre pour se plaindre de la fréquence du ramassage des « grosses vidanges » depuis que Lauzon s'est fusionnée à Lévis.

« Tant du côté de la population que des deux conseils municipaux, le projet de fusion ne fait pas l'objet d'une contestation fondamentale », souligne le maire de Saint-David, M. Georges Berber. La procédure de regroupement

prévoit toutefois que les citoyens qui s'opposent au projet de fusion peuvent faire part de leurs objections au ministre des Affaires municipales, M. Yvon Picotte, d'ici le 29 mai.

Si le projet reçoit l'assentiment général, le ministre peut recommander au gouvernement que le regroupement soit accepté par décret publié dans la Gazette officielle du Québec.

Par ailleurs, si les objections fusent, le ministre Picotte pourra

demander à la Commission municipale du Québec de tenir des audiences publiques entre le 1er juin et le 1er août.

Lévis-Lauzon et Saint-David

souhaitent unir leur destinée le 1er septembre 1990. Au plan démographique, la nouvelle ville deviendra la 27e plus peuplée au Québec.

## Promotion de l'environnement

### Des élèves de St-Jean-Chrysostome représenteront le Canada en France

Les élèves d'une classe de cinquième année de l'école Taniata de Saint-Jean-Chrysostome ont été choisis hier comme représentants du Canada et du Québec au « 1er festival européen de la pédagogie de l'environnement » qui se tiendra du 13 au 16 juin à Amaury, dans le nord de la France.

par RICHARD CÔTE  
LE SOLEIL

Avec leur pièce intitulée « Entre deux barrages », ces élèves de la classe du titulaire Lisette Saint-Pierre ont participé au cours des dernières semaines à une compétition qui regroupait 40 projets issus de 21 écoles de la grande région de Québec et dont le thème était la promotion de l'environnement.

Par la danse, la musique, le théâtre et les arts plastiques, leur spectacle raconte l'histoire d'une famille de castors qui se fait chasser de son habitat à cause de la coupe du bois. Les efforts d'une fillette du voisinage pour leur trouver un nouveau logis permet au spectateur de découvrir la région de Québec et son environnement.

S'ils ont réussi à convaincre le jury québécois de la qualité de leur pièce, les élèves devront tenter de faire la même chose en France face à la concurrence d'en-

viron 400 élèves des pays de la Communauté Economique européenne qui seront rassemblés sous le concept « Apprendre pour entreprendre » des quatre journées de rencontre.

Tout au long de leur séjour en France les 25 petits Québécois se feront aussi reporters d'occasion pour participer quotidiennement à l'émission *CBV, Bonjour* et raconter le déroulement de ce premier festival.

Une classe de l'école Arc-en-ciel de la commissions scolaire de Bellechasse s'est mérité le deuxième prix de la compétition québécoise, soit une visite des studios de Radio-Canada à Montréal, tandis qu'une classe de l'école l'Apprenti-sage de la commission scolaire Jeune-Lorette et une autre de l'école Marie-Victorin de la commission scolaire Laure-Conan se sont retrouvées à égalité au troisième rang et profiteront d'un voyage d'observation des baleines sur le Saint-Laurent.

# FAITES VOTRE B.A. POUR L'ENVIRONNEMENT...



## CAMPAGNE DE SENSIBILISATION À L'ENVIRONNEMENT

Les guides et scouts de votre région vous contacteront très bientôt pour vous remettre un dépliant informatif sur l'environnement. Par la même occasion, ils vous proposeront de poser un premier geste concret, soit l'utilisation de sacs biodégradables et photodégradables.

Encouragez les guides et scouts de votre région.



Pour tout renseignement: Région de Québec: 681-6231. Extérieur: 1-800-668-VERT

DEPUIS **7** JOURS

**LE CLUB**

**D-7**

QUÉBEC EST EN VACANCES

De retour le 15 octobre avec ses spéciaux de **DERNIÈRE MINUTE**  
De Québec et de Montréal vers les îles du Sud

Pour toute information et réservation entre le 11 mai et le 15 octobre  
Appelez-nous sans frais au

**1-800-363-6724**

PHOTO: DU L'ÉBEC

Université de Montréal  
Faculté de l'éducation permanente

**CERTIFICATS OFFERTS À QUÉBEC**

**SOIRÉES D'INFORMATION**

Le mercredi 30 mai à 19 h:

RELATIONS INDUSTRIELLES II

Le jeudi 31 mai à 20 h:

GESTION DES SERVICES DE SANTÉ I ET II

RELATIONS INDUSTRIELLES I

SANTÉ ET SÉCURITÉ DU TRAVAIL

Période d'inscription pour les étudiants déjà admis et les étudiants libres: le 31 mai de 16 h à 19 h.

Collège Mercier  
755, chemin Saint-Louis, porte 4  
Mme Denise Ouellet, tél.: 872-8527

**APPRENDRE POUR AGIR**




 Demain

# Québec ne coûte pas une cenne!

*Le dimanche 20 mai, dans le cadre de la semaine nationale de sensibilisation au tourisme, tous les attraits touristiques suivants vous sont offerts gratuitement!*

- 
- ▶ **Télécabines du Parc du Mont-Sainte-Anne**  
10h à 16h, tél.: 827-4561
  - ▶ **Site des Sept-Chutes**  
10 km à l'est du Mont-Sainte-Anne, 10h à 16h, tél.: 826-3139
  - ▶ **Musée de la Civilisation**  
10h à 16h, tél.: 643-2158
  - ▶ **Parc de la Jacques-Cartier**  
Route 175, à 15 minutes au nord de Stoneham, 10h à 16h, tél.: 848-3169
  - ▶ **Excursions à bord du M/V Louis Jolliet**  
Quai Chouinard, près de place Royale.  
Départs: 10h, 14h, 15h30, tél.: 692-1159
  - ▶ **Jardin Zoologique du Québec**  
Rue de la Faune, Charlesbourg, 10h à 16h, tél.: 622-0312
  - ▶ **Tours des Plaines d'Abraham**  
2 minutes à pied à l'ouest du Concorde, 10h à 16h, tél.: 648-3506  
Départs à toutes les 1/2 heures.
  - ▶ **Aquarium du Québec**  
Près du Pont de Québec, 10h à 16h, tél.: 659-5266
  - ▶ **Moulin Marcoux, Exposition des oeuvres de Portneuf**  
Pont-Rouge (Portneuf), 20 minutes de Québec, 10h à 16h, tél.: 873-2027
- Excursions maritimes guidées vers l'Île d'Orléans:**
- ▶ **Excursions à bord de la Saint-André**  
Vieux-Port, quai 19, près de l'écluse.  
Départs: 10h, 12h, 14h, 15h30, tél.: 659-4804
  - ▶ **Excursions à bord du Coudrier**  
Vieux-Port, quai 19, près de l'écluse.  
Départs: 10h, 12h, 14h, 15h30, tél.: 692-0107
  - ▶ **Excursions à bord du Philippe-Aubert**  
Vieux-Port, quai 19, près de l'écluse.  
Départs: 10h, 12h, 14h, 15h30, tél.: 659-5489